

Berliner Tageblatt

Año VIII

Edición mensual en lengua castellana

Número 9 — 1930

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1 1/2 dólar. República de Chile: 9 pesos. República de Colombia: 1 1/2 dólar. República del Ecuador: 1 1/2 dólar. República del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. República del Perú: 4 soles. España: 12 pesetas. República del Uruguay: 1 1/2 peso oro. República de Venezuela: 1 1/2 dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1 1/2 dólar. América Central: 1 1/2 dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlin SW 100, Jerusalemer Str. 48-49. Dirección telegráfica: «Berlibla» Berlin. Clave: Rudolf Mosse-Code.

Precio de los anuncios: Anuncios 1/4 página marcos 450,—; partes de página según tarifa. En la columna «Géneros y productos alemanes» vale la línea de 34 mm marcos 0,80. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 100, Jerusalemer Str. 48-49; Breslau: Colonia s/Rhin; Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Francfort s/Meno; Halle del Saale; Hamburgo; Hannover; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Wiesbaden; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rambla de Cataluña 15; Basilea; Buenos Aires; Budapest; Madrid; Nueva York; París; Praga II; Varsovia; Zurich.

SUMARIO: Política Alemana / Guía por Alemania / Información gráfica / M. v. Wussow: La Industria alemana del Papel / Dr. M. Willmer: Novedades para fábricas de papel / Wilh. auf der Nöllenburg: Papel y Cultura / Dr. Siedler: Cartonajes alemanes / Dr.-Ing. A. König: La fabricación de bolsas de papel

DRESDEN



Remachadoras de maletas de la empresa Sächsische Cartonagen-Maschinen-A.-G.

La Ciudad de la fabricación de cartonajes

Ayuntamiento de Madrid

Gebrüder Schmidt

G. m. b. H.

Fábricas de tintas para imprenta en
Berlin-Heinersdorf Frankfurt a. M.-West

Todas las
tintas para las
artes gráficas

Exportación a todos los países del mundo



Cartulinas de madera

de pura pasta mecánica y con
intercalación (Triplex) así como
clases especiales de

Cartulinas para fósforos,
Cartulinas para discos de botellas de leche,
Cartulinas para embutir cajas redondas,
Cartulinas para platillos, platos, etc.

Verband Deutscher Kartonfabriken GmbH.

Berlin-Charlottenburg 2, Neue Grolmanstr. 5.

Venta exclusiva de los productos de las
explotaciones alemanas más productivas.
Podemos encargarnos del suministro de
las mayores cantidades.



Máquinas
modernas y
muy
productivas
para la

Fabricación de cartonajes

de embalaje de toda clase. Máquinas para la
confección de cajas de cartón de envíos
postales y por ferrocarril, cajas de
cartón para calzado y ropa blanca,
estuches, cajas de depósitos, cajas de
sombreados, vasos de depósitos y molduradas,
de gran rendimiento para la fabricación
y de embutir para todos los
formas exteriores de impresión
o papel en rollos.
¡Solicítense
impresos!

Sächsische Cartonagen-Maschinen A.-G.,
Dresden-A. 16.

Papierverarbeitungswerk Morgenau G. m. b. H.

BRESLAU 8, Morgenustrasse 1 / Teléfonos: 260 04, 260 05
Dirección telegráfica: Morgenuwerk Breslau. Código: Bentley's Code
Explotación de instalaciones modernísimas para la fabricación de
productos de primera calidad, suministra con seguridad,
inmediatamente y a precios módicos:

Papel higiénico; bobinas de
máquinas, en papel blanco y de
color, en diferentes calidades;
bobinas cortadas, en papel blanco
y de color, arrugado o satinado,
también en paquetes.

**Papel en rollos para peli-
queros,** perforado y sin per-
forar.

Papel para armarios, blanco,
de color y con dibujos.

**Papel de seda arrugado
de limpieza** (Substituto del
algodón de limpiar), en ex-
celentes calidades, en pliegos o
rollos.

Confeti, de uno o varios colores,
suelto o en paquetes pequeños.
Serpentinillas, mono o multi-
coloradas, en los colores nacio-
nales, envueltas en pergamino
o en embalajes lujosos, con
sentencias y dichos o el nombre
de la casa vendedora.

**Productos de guata de ce-
lulosa,** como discos redondos,
discos blancos y de color, con
impresión o sin ella, y en distin-
tos tamaños para depositar ta-
zas, almohadillados p. la indus-
tria de chocolates y dulces, li-
sos y de estampación en relieve.

Instalaciones de galvanizar en
cobre / Máquinas rectificadoras/
Máquinas pulidoras / Afiladoras
de cuchillas del ductor / Cilindros
para huecogrado

se suministran por la casa especializada en este
material

K. Walter, München 50

Plinganserstrasse 22.

Berliner Tageblatt

Año VIII

Edición mensual en lengua castellana

Número 9 — 1930

POLITICA ALEMANA

**Ratones blancos empleados como armas políticas — La República perdió una batalla —
El parlamentarismo desacreditado — Miedo a la responsabilidad**

En Alemania se ha combatido una película que en realidad ensalza el espíritu de sacrificio alemán, la valentía y osadía alemanas y el campañerismo alemán. La película perdió esta lucha, la República alemana una batalla. El jurado superior de comprobación de películas capituló ante protestas hábilmente escenificadas en la calle, y desterró de Alemania el film «Nada nuevo en el frente», al paso que permitió, inmediatamente después, la película de los del «Casco de Acero» que muestra la entrada de sus miembros en la ciudad de Coblenza, así como paradas de los príncipes de Hohenzollern. En la tragedia de prohibición del film han desempeñado papeles dos ministros del Gobierno Brüning, papeles que no pueden enjuiciarse aún exactamente en la actualidad. Estos actores no han prestado en verdad un buen servicio al Gabinete Brüning, ni acrecentaron la confianza que tanto necesita este Gobierno. El jurado de comprobación de películas dijo en una comunicación que su fallo no fué dictado por el terror de la calle; solamente hubiera faltado que el ministro Wirth y su colega hubieran hecho una declaración parecida. Sin duda alguna, el pueblo alemán está agobiado en estos tiempos de miseria por cuidados y problemas mucho más transcendentales; pero esta lucha, desencadenada por los nacionalsocialistas contra una película, que muestra el horror de la guerra a personas que en los años 1914 a 1918 permanecieron en sus casitas y al amor de un buen fuegucito o en la escuela — como el heroico orador Dr. Goebbels mismo —, esta lucha y su inglorioso fin han puesto de manifiesto la decadencia de la política alemana. Pero también es una advertencia amenazadora para la democracia alemana, que en el momento actual — particularmente desde que se dió el permiso para proyectar el film de los del «Casco de Acero» — se dará cuenta adonde les conduce el camino emprendido. Seguramente habrá reconocido que con remedios paliativos no puede curarse una enfermedad cuyos síntomas indican una afección mucho más grave que un sencillo resfriado o fiebre pasajera. En estos tiempos críticos aparece en escena el presidente de ministros prusiano Dr. Braun, hombre resuelto a la par que prudente, y sus discursos vuelven a inspirar confianza en los corazones de los desesperados cuando anatematiza la política lamentable de intereses de los partidos políticos alemanes y la defensa de intereses particulares y económicos de determinados grupos. El Dr. Braun hace realzar que la democracia no está comprometida en absoluto y declara literalmente: «Se ha comprometido solamente una gran parte de los alemanes, porque no supo aún qué hacer con el parlamentarismo. El pueblo alemán mostraría su buen discernimiento político si con un parlamento compuesto de sólo algunos grandes partidos supiera dominar los grandes problemas que preocupan a la nación alemana, y asegurarse con ello un floreciente porvenir. Con el parlamento actual, falsificado en su esencia por representantes de intereses sin responsabilidad contraída con relación a los intereses generales y perturbado por partidos que creen poder aliviar la miseria del pueblo con una guerra civil, no es posible satisfacer las exigencias establecidas por la situación económica y política de la nación alemana.»

y política desastrosa ante la cual nos encontramos.» Palabras tan claras y francas se oyen raras veces en Alemania, y es característico que las cortes de Prusia atestiguan su confianza en el Presidente de ministros Dr. Braun y también en el Ministro de la Gobernación Severing con una mayoría considerable.

*

El trabajo de los parlamentos alemanes se dificulta menos por el convencimiento político de los partidos extremistas que por su comportamiento inexcusable. Los partidos políticos llevan estampado claramente en la frente el sello de la decadencia. En el partido economista se observan graves discrepancias de pareceres. Este partido, que hasta hace poco nunca desempeñó papel importante, vióse realzado por el resultado de las elecciones del 14 de septiembre. Dispone de 23 diputados, y uno de ellos, el profesor Dr. Bredt, era ministro de Justicia. Con ocasión de votaciones importantes, perdió este partido casi siempre los nervios, evitando todo lo que hubiera podido interpretarse como apoyo de las medidas tomadas por el gabinete Brüning. Ideas político-particularistas estúpidas se cruzaban en este partido desde hace mucho tiempo con la línea de conducta dictada por exigencias generales, y, bajo la presión de estas contradicciones, el partido retiró ya una primera vez al Dr. Bredt, a pesar de que nunca lo había propuesto. Por intermedio del Presidente del Reich y del canceller Dr. Brüning púsose en razón antaño a este partido economista obstinado, y en la actualidad este mismo partido retira de nuevo a su ministro con esta objeción: «el Gobierno Brüning ensaya implantar su política apoyándose para ello en el partido socialista y perdiendo de vista intereses vitales del pueblo alemán y de la economía alemana.» El partido economista defiende con ello intereses particularistas que ve atacados por la campaña de rebaja de precios, que desgraciadamente parece perder cada vez más vigor, y no quiere subordinarlos a los intereses generales de la nación. Puesto que para los panaderos y carniceros del partido economista la baja de los precios es muy desagradable, el ministro Dr. Bredt tuvo que dimisionar. No se hizo en esta última ocasión el menor esfuerzo o ademán para conservar al Dr. Bredt en el consejo de ministros, y su cartera será confiada seguramente a persona apta y consciente del interés general por encima de los partidos. La huida del partido económico de la responsabilidad sería un acontecimiento que pudiera desinteresar completamente, si no fuera un ejemplo del miedo que los partidos burgueses alemanes tienen de la responsabilidad. Mientras los radicalistas de la derecha e izquierda llenan el mundo alemán con sus gritos y frases fanfarronas, se retira a la oposición un partido que se decía del centro, sin preocuparse de las consecuencias que puede tener esto para toda la nación. Han sido menos terribles de lo que predijeron los desertores, pues los decretos del Gobierno, con los cuales nadie simpatiza en Alemania, fueron aprobados por el Reichstag, con detrimento de los partidos políticos.

Ayuntamiento de Madrid

La Crisis Económica

Por Eugen Diesel

El artículo siguiente reproduce un capítulo de la interesantísima obra «Die deutsche Wandlung» (La evolución alemana) por Eugen Diesel, editada y publicada, hace poco, por la editorial Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger de Stuttgart y Berlín.

Todavía no se le ve solución alguna a la catástrofe económica alemana y son muchas las variaciones que habrán de producirse aún antes de que se llegue a un nuevo estado de cosas aprovechable.

Piénsese que la mitad del suelo de Alemania son tierras de labor y de huerta, prados una pequeña sexta parte y otra pequeña quinta parte bosques y montes de caza mayor. Lo demás es ciudad, solares, asfalto, vías de comunicación, erial. Y por el contrario, solo una cuarta parte de los alemanes que viven sobre las cuatro quintas partes del suelo, son labriegos o gente que vive de los bosques.

Las ciudades, por otra parte, no solo se han asimilado desde hace veinticinco años el sobrante de la población campesina, sino dos millones más; todos estos seres humanos viven y se mueven entre ruedas, tranvías y teléfonos. El suelo alemán no puede alimentar a estas masas.

Se podría creer que en un país donde las tierras de labranza no producen lo suficiente, la agricultura, para poder satisfacer las necesidades de los centros urbanos superpoblados, debiera alcanzar un alto grado de florecimiento. Pero es que las tres cuartas partes de todos los alemanes están entretejidos con las máquinas, con el capital, y por esta razón no se llega a una regulación armónica y natural entre el terruño y la fábrica regida por cotizaciones de Bolsa. Alemania, considerada en conjunto, se asemeja a una ciudad con campos en el medio, y no a un campo sano con sanas ciudades, y de ahí que tres cuartas partes de la población descansen sobre la otra cuarta parte, como sobre un sustentáculo que amenaza con derrumbarse a cada instante. Tres cuartas partes del pueblo están estrechamente ligadas, por toda suerte de empresas, con la industria y con el resto de mundo; y más fácil es predecir una tormenta que especular con los complicadísimos movimientos y transformaciones del capital.

Si el suelo alemán lograra sustentar a todos los alemanes, entonces sí que sería una potencia; pero como solo alimenta a una parte, las importaciones imprescindibles lo hacen entrar en la liquidación general entre los estados, y así oscila como un péndulo entre las exigencias de los obreros, que necesitan pan barato procedente de América, para poder vender al extranjero el producto de su trabajo, sobrecargado ya de impuestos, y las exigencias de los campesinos, que ni siquiera pueden vender lo poco que produce el suelo alemán, si los americanos venden más barato que ellos. Tres cuartas partes, con su hambre y con su falta de trabajo; se hallan frente a la otra cuarta parte; despiadadamente dicta sus cotizaciones la Bolsa de cereales de Chicago; ni el sudor ni las manos callosas defienden ya a nadie de la miseria, cuando llega el otoño y con él desde cualquier parte precios de hambre. El grano alemán, las patatas alemanas, cosechado todo trabajosamente, se quedan sin vender y el momento llega en que labrador, con la frente sudorosa y los nervios en tensión, tiene que malvender para hacer frente al vencimiento de unas letras.

Cuando el labrador tiene que comprar, entonces es cuando se pone de manifiesto el desarreglo en la maquinaria alemana. El labrador no puede comprar las herramientas y los productos químicos que necesita para producir tan barato como América. Y así se introduce el desbarajuste en la choza y en el bosque. La radio comunica el tiempo, pero también la baja cotización de la carne de cerdo. Solo en muy pequeñas regiones se logra malvivir, pero haciéndoselo todo, escatimando el céntimo en los gastos para poder pagar los impuestos, pues solo un descubierto de treinta marcos basta para que se embarguen las caballerías. De cuando en cuando se les agota la paciencia a los campesinos, les arrebatan a los funcionarios del fisco los caballos y vacas que tratan de llevarse y van a parar a la cárcel.

Y así corren parejas la desesperación roja de las fábricas y la desesperación verde de los campos. Un día apareció Berlín lleno de verdes cartelones: «¡Luchad contra la gran ciudad sin alma, que os roba vuestros hijos y nietos! ¡Pero preparaos espiritualmente para la lucha que acaso pronto se os imponga! Y gritémosle a los oscuros poderes que arruinan hoy al pueblo: «Que Dios tenga piedad de

vosotros, corruptores del pueblo, cuando el labriego se alce en el Campo!» Las gentes de las ciudades y las de los campos conviven en la misma nación, como dos pueblos que no se entienden.

También en los grandes fundos y estancias reina la miseria, pues en ellos hay que sostener casas y castillos, y los administradores se encargan de devorar el superávit que dejan el surco y el ganado. Tablas de jornales, seguros, multas y política de partido, pesan sobre la casa señorial como una irrespirable atmósfera de azufre. Como el último resto patriarcal que queda cede su sitio a odios dudosos por todas partes, así ocurre a veces que los trabajadores esperen a que llegue la recolección para declararse entonces en huelga, llevando la angustia al pecho de los propietarios rurales. Son muchas las necesidades que hay cubrir y de la cosecha tiene que salir el dinero.

Pero, ¿qué va a poder el Estado, en el que dominan los hombres de las ciudades, sin comprensión alguna para el campo? Ciertamente que trata de cubrir hábilmente la resquebrajadura que tiene abierta la economía por medio de estadísticas y exposiciones, concede pequeños créditos que vienen a ser como letras de esperanza pagaderas en el porvenir, crea un instituto de investigación en el que coloca a veinticinco sabios que habrán de descubrir la semilla que produzca una cosecha siete veces mayor. ¿Pero es que no podrá también Chicago comprarse la patente? Se reúnen en numerosas sesiones las fracciones políticas, se habla de algunos aranceles y de giros del Tesoro, y al día siguiente proclaman los periódicos la solución de la crisis agraria. Un año después, sin embargo, del terruño de la Prusia Oriental han emigrado nuevos campesinos alemanes, que van siendo sustituidos lentamente por polacos, y las ciudades se van extendiendo más y más a costa del campo.

Es espíritu de la nación no se interesa ya por el agro, que solo tiene, todo lo más, un «valor de capital» para las tres cuartas partes de los alemanes. Film y radio, grandes operaciones comerciales y neumáticos balones son más importantes que el terruño, pues a la postre con los productos de la fábrica se obtienen créditos más fácilmente que con los frutos de la tierra. Coyunturas internacionales sacan al lujo de cualquier crisis con mucha mayor rapidez que al labrador junto al arado; la presión de los impuestos ahoga más pronto al honrado terruño, que al flexible balance de la fábrica y del comerciante. La tierra es víctima de un estado de cosas, según el cual si bien existe una Alemania, es una Alemania que carece de un eje económico bien engrasado. Campo y ciudad, agro e industria se han divorciado en muchos puntos, y no solo en el espíritu, sino también con respecto a los intereses del balance. Si el obrero y el técnico pudiesen ganar para el pueblo lo que ahora pierde el labrador, entonces se podría vislumbrar el fin de esta miseria. Pero, arrebatada por el ritmo que América le impone al mundo, la gigantesca rueda de nuestra industria gira con demasiada violencia alrededor de su eje roto, y mientras esta maquinaria cruje con agudos chirridos para darle alimento al pueblo, las fábricas vuelcan de cuando en cuando hasta dos millones de hombres sin trabajo sobre la calle.

El agricultor pide a gritos auxilio del Gobierno, auxilio que solo puede darse a costa de otras partes del pueblo. Otros se aprestan a defenderse a sí mismos, y en un rincón del Reich organizan la venta del ganado, del grano y de los huevos, siguiendo el ejemplo de las cooperativas danesas. ¿Y cuál será el final de todo esto? Un estado de cosas sin par hasta ahora en la historia del mundo: el triunfo de la máquina, de la organización, de los despachos, sobre el agro y sobre el labrador. Cada día rodarán más motores sobre los campos, cada vez serán más inestables los valores agrarios, dependiendo cada vez más de las coyunturas y de las ciencias, así como también de las transformaciones imprevistas de la técnica y del tráfico. Todo esto significa una nueva ordenación de los agricultores en mundos futuros: nuevas formas, conseguidas trabajosamente, del trabajo y de la economía, que destruyen la cultura y la reconstruyen nuevamente. Por todas partes se va extendiendo este mundo nuevo sobre Alemania. Esto no es ninguna decadencia, pero sí un doloroso tránsito de consecuencias culturales y políticas, que hoy no nos podemos representar todavía claramente. Acaso signifique todo esto una ascensión; pero la armonía de situación equilibrada y segura no la disfrutarán nada más que nuestros hijos y nuestros nietos.

Guía por Alemania

Exposición Internacional de Higiene de Dresden en 1931

El Museo Alemán de Higiene, de Dresden, hasta el momento actual el primero y único en su género, se ha trasladado en 1930 al palacio que se le tenía reservado. Con su inauguración se había combinado una importante Exposición Internacional de Higiene que dió al público una idea del desarrollo de la higiene y del saber con ella relacionado. 210 congresos celebraron sus sesiones con ocasión de esta exposición hasta muy entrado el mes de octubre de 1930. La exposición tuvo un éxito excepcionalmente grande. Sin número de comisiones de estudio visitaron la exposición y a menudo se exteriorizó el parecer de que sería verdaderamente triste el dispersar por el mundo tan excelente y único material. Por este motivo, decidióse repetir de nuevo la Exposición Internacional de Higiene en 1931. El solar comprende de nuevo una extensión superficial de 359.000 m². De importancia esencial es que también en 1931 se agrupará el extranjero alrededor de la «Plaza de las Naciones». Los grupos existentes se completarán o extenderán, por ejemplo, con la participación de los Estados Unidos de Norteamérica. También se creará un departamento nuevo especificado con el nombre de «Instrucción higiénica del público en todos los países». Un nuevo grupo se dedica, además, a la técnica al servicio de la higiene, satisfaciendo con ello el deseo de mostrar también en la exposición todos aquellos medios auxiliares que la técnica ofrece al hombre con el fin de crear condiciones de vida higiénicas convenientes.

Lo que la Exposición Internacional de Higiene ofrece en extraordinaria abundancia no puede expresarse con pocas palabras, pues quiere abordar

Enseñanza / Instrucción

Berlitz-School

enseña todos los idiomas. Lecciones individuales y simultáneas a muchas y pocas personas. Berlin, Leipziger Strasse 110.

Jóvenes Extranjeros aprenden alemán

y todos los conocimientos comerciales en la conocida Nueva Escuela Superior de Comercio en Calw (Alemania del Sud, Selva Negra).

Internado bien situado. Buena comida. Prospectos con referencias Director Zügel.

ESCUELA MARY WIGMAN, DRESDEN

Lecciones de baile a personas que quieran dedicarse al teatro o a la enseñanza Dresden-N. 6, Bautzener Strasse 107.

Curiosidades de Alemania

El Pergamon-Museum nuevamente inaugurado, con el Altar Pergamon del rey Eumenes II.

Jardín Zoológico de Berlín

Terrario con Acuario Insectario

Libros alemanes

Bruno Cassirer casa editorial Berlin W35

Derfingherstrasse 15

edita obras de poesía, arte y filosofía.

Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung G.m.b.H.

Berlin-Schöneberg, Bahnstrasse 29/30

Libros de distracción y de enseñanza.

Enciclopedia Meyer.

12 volúmenes. Edición completamente revisada. 160.000 palabras

y 9.000 ilustraciones. Karl Block, Berlin SW68, Kochstrasse 9.

TURISMO

Excursiones con los automóviles de la Empresa Käse por Berlin, Potsdam y alrededores Berlin NW7, Unter den Linden 39.

Agencia de turismo.

Pídanse programas.

Visitando a Dresden no olvide Vd. tomar parte en una excursión por la ciudad con los automóviles del Correo alemán. Así verá Vd. las principales curiosidades de Dresden.

Excursiones a todos puntos importantes.

¡Viaje usted con la HAPAG!

Hamburg-Amerika Linie.

todos los problemas que interesan al mundo y se refieren al amplio campo de la higiene. A modo de ejemplo citemos solamente algunas secciones como «Higiene de las razas», «El hombre», «La mujer y el niño», «Salud y Enfermedad», «Higiene de los productos alimenticios», «Cuidado del cuerpo», «Deporte», «Higiene en el trabajo profesional», etcétera. Y en todas estas secciones se unen la ciencia y la industria para la realización del mismo fin.

Exposición Internacional Beelinesa de Garajes en 1931

La Exposición Internacional de Garajes, que se va a celebrar como parte integrante de la Exposición Alemana de Construcciones, Berlin 1931, tendrá lugar del 9 de mayo al 2 de agosto y estará a cargo del doctor ingeniero Georg Müller, uno de los expertos alemanes más renombrados en todo lo concerniente a la construcción e instalación de garajes. Con ella se aborda un problema que en la próxima década no solamente interesará particularmente a todos los círculos relacionados con la construcción y el tráfico, sino también al público en general. La exposición se divide en dos partes: 1ª, la técnica-científica, dedicada especialmente a las cuestiones fundamentales y 2ª, la exposición de productos industriales, requeridos por la construcción de garajes para muchos automóviles y para uno solo, en diferentes formas y materiales de construcción, a las instalaciones interiores, etc. También se procurarán solucionar con esta ocasión otros muchos problemas referentes a la protección contra el fuego, al servicio de clientes, a talleres de reparación, etc. Se expondrán también las instalaciones, aparatos y dispositivos que permiten aumentar y asegurar una buena circulación de coches y camiones automóviles por las calles.

INFORMACION



A la izquierda:
Banquete de pintores y escultores berlineses.

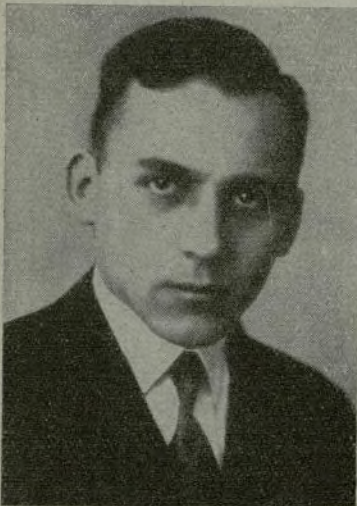
De izquierda a derecha: Sra. viuda de Corinth, única dama que asistió al banquete, el ministro de Instrucción pública Sr. Grimme y el pintor Eugen Spiro



Grete Mosheim, Aribert Wäscher y Hubert von Meyerinck en una escena de la comedia "El hada" de Molnár, estrenada en el teatro "Komödie" de Berlín



Los oficiales alemanes que vencieron en los concursos hípicos norteamericanos, fueron recibidos en audiencia por el Presidente del Reich con ocasión de su vuelta a Alemania.



Dr. Otto Springer disertará en los Estados Unidos de Norteamérica sobre temas de la literatura alemana



A la izquierda:
El profesor alemán de deporte Ludwig Böck de Nesselwang se dedicará a preparar a los deportistas norteamericanos que tomarán parte en los concursos de ski de Lake Placid

A la derecha:
El senador y ex-ministro francés Yves Le Trocquer pronunció en Berlín un discurso acerca de la colaboración germano-francesa en todos los dominios económicos. De izquierda a derecha: Yves Le Trocquer, su secretario Coquet y el Dr. Otto Grautoff



¡Para nuestros lectores!

Para los lectores del Berliner Tageblatt Edición mensual en lengua castellana trabaja nuestro Servicio de Exportación, con el fin de establecer relaciones comerciales entre nuestros lectores y amigos extranjeros y las firmas alemanas. Nuestro "Servicio de Exportación" ofrece:

1.º contestación gratuita a demandas de mercancías alemanas o de señas de fabricantes alemanes apropiados;

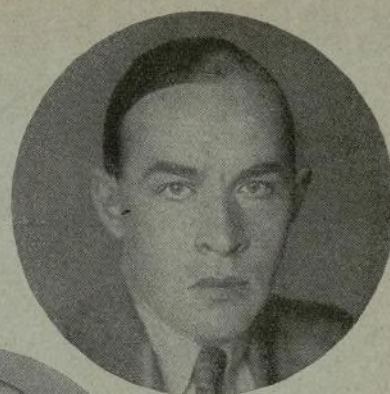
2.º publicación gratuita (bajo cifra) de todas las demandas en las listas de exportación que aparecen regularmente en Berliner Tageblatt, periódico muy leído en toda Alemania;

3.º publicación gratuita (bajo cifra) de toda demanda de representación de mercancías alemanas en la rubrica "Se solicitan representantes" de las listas de exportación que aparece con regularidad en "Berliner Tageblatt", periódico muy leído en toda Alemania.

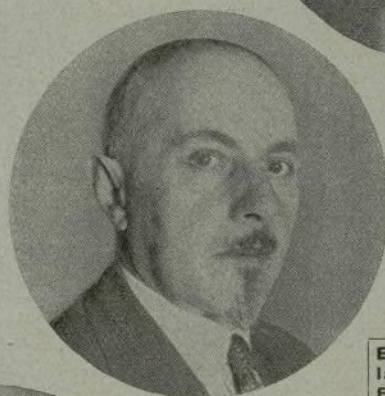
Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana
Berlín SW 100.

Ayuntamiento de Madrid

GRAFICA



Erich Maria Remarque, el autor de la novela "Nada nuevo en el Oeste". La prohibición de la película del mismo nombre ha extrañado muchísimo en Alemania

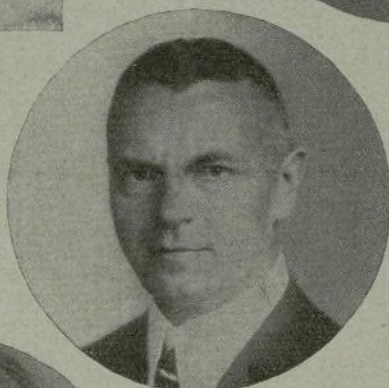


El nuevo embajador de la Unión Soviética en Berlín Sr. Chintschuk



Solemne apertura del Instituto Ibero-Americano, de Berlín. El embajador de España en Berlín Sr. Espinosa de los Monteros pronunciando su discurso
Photo: Dr. Erich Salomon

Abajo, a la derecha:
El Dr. Oscar Voit, el ministro de Letonia en Berlín, celebró el décimo aniversario de su nombramiento

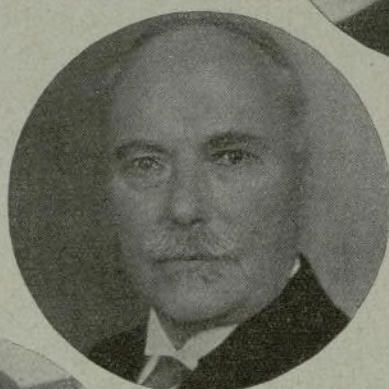


Sr. Sahm, Presidente del Senado de Dáncique, desde hace 10 años ciudad libre en la costa del mar Báltico



El Palacio de Blücher en la Plaza de París de Berlín, al cual se trasladará dentro de poco la embajada de los Estados Unidos de Norteamérica

Abajo:
Una atrevida aviadora alemana.
Marga von Etsdorf que con un avión de poca potencia voló sola de Berlín al cabo Juby en la costa de Oro



Del baile de los Húngaros en Berlín. En el medio y sentado, el representante diplomático húngaro Sr. von Kanya



NUESTRA AGENCIA DE TURISMO
Berlin-Halensee, Kurfürstendamm 154/155, Tel.: Uhland 2004
ESTA A SU DISPOSICION

**RUDOLF
MOSSE**

Ayuntamiento de Madrid

LA VIDA ARTISTICA

TEATRO

Estrenos en Alemania

«Tierra extranjera». La Opera del Estado de Berlín estrenó últimamente esta ópera de Karol Rathaus. El autor hace emigrar obreros lituanos a los Estados Unidos, donde su caudillo Semjin es fascinado por los encantos de una rica propietaria de minas, y abandona infiel a la novia, que vuelve a encontrar moribunda al buscarla arrepentido, desgraciadamente, demasiado tarde. La música, más bien lírica que dramática, es de excelente calidad, y obliga a reconocer las buenas cualidades musicales del autor.

Georg Kaiser: Misisipi. Al Estado norteamericano de Luisiana nos conduce el autor con esta obra que se estrenó en el teatro berlinés de la «Volksbühne». La avenida de agua del Misisipi amenaza inundar la ciudad de Nueva Orleans. Una secta fanática, con su cabecilla Kehoe, se defiende contra la apertura de una zanja en el dique, zanja que ha de salvar a la ciudad. Ni amenazas ni promesas de indemnización logran cambiar la opinión de los sectarios, que quisieran ahogar completamente a la moderna Sodoma. Los sectarios son vencidos y su caudillo es traicionado por su mujer, que le ama a pesar de todo y muere con él en las aguas. Nada nuevo nos ofrece Kaiser con esta pieza; pero los personajes, tan bien caracterizados y tan magníficamente interpretados por Gerda Müller, Hans Peppler y Leo Steckel, compensan ampliamente tal defecto.

Actores suecos en Berlín

En la Opera Cómica de Berlín representaron actores de diferentes teatros de los Estados Escandinavos la obra «Paask» (Pascua) de Strindberg en idioma sueco. Los huéspedes suecos celebraron dignamente esta misa de pascua de su gran poeta. La protagonista de la obra fué la tercera mujer de Strindberg, la Harriet de Bosse. Un público selecto, compuesto de miembros de la colonia sueca, literatos y personalidades íntimamente relacionadas con el teatro alemán, aplaudieron calurosamente a los huéspedes suecos.

CINEMATOGRAFIA

Películas estrenadas en Berlín

«Padres e hijos». Según la muy leída novela y el drama sueco muchas veces puesto en escena con el título de Markurell i Wadköping, la empresa Svensk Filmindustri ha impresionado esta película hablada en idiomas alemán y



Rudolf Rittner, Franziska Kinz y Elfriede Borodin en la película germano-sueca «Padres e hijos»

(Fotografía: Terra Svensk Filmindustri)



Heinz Rühmann, Lilian Harvey, Ralph Arthur Roberts y Willy Fritsch en la película «Ladrones» (Fotografía: Ufa)

sueco. Rudolf Rittner, el conocido intérprete de personajes del dramaturgo alemán Hauptmann, da con su persona una nota especial a la versión alemana. La fibra más honda de nuestro corazón vivra el ver desarrollarse el drama en el corazón del padre. Viktor Sjöström, el genial director de escena de muchas películas suecas, muestra también buen gusto en la elección de sus demás colaboradores. Franziska Kinz personifica magníficamente a la señora de Markurell, que con franqueza ruda contra sí misma y su esposo no niega la falta cometida. La hermosa Elfriede Borodin, a veces de tipo demasiado meridional para una sueca, y Martín Herzberg interpretan en la obra la juventud radiante y sin inquietudes.

«Ladrones». Un tema en sí insignificante está amenizado con una enorme cantidad de magníficas ocurrencias, situaciones alegres, efectos encantadores y hasta diálogos chistosos e ingeniosos, que produjeron su efecto sobre el público y fueron muy aplaudidos. La graciosa Lilian Harvey es la protagonista y la que le inhale vida y alma a la película. La música de Holländer es airosa y fluida.

«El falso mariscal». Roda Roda — el conocedor y humorístico narrador del militarismo austriaco — ha escrito los diálogos de esta película sonora, dándole una nota especial. La pieza describe la vida de un capitán de caballería retirado y de grandes ambiciones militares, que, vistiendo el uniforme de mariscal, enloquece casi completamente a una guarnición de una de las provincias austriacas lejanas. El cómico Vlasta Burian, de Praga, interpreta magistralmente el falso mariscal, lo cual reconoció agradecido el público del «Atrium» de Berlín, sin dejarse influir por la nacionalidad checoslovaca del actor. Esto podrían tomarlo como ejemplo los intrigadores bohemios contra películas sonoras alemanas. El mariscal legítimo fué interpretado por un coronel austriaco — Roda Roda mismo.

«Alraune». La conocida novela de Hans Ewers puede verse y oírse actualmente en la película hablada. Hasta los papeles secundarios los hace interpretar el director de escena Richard Oswald por conocidos actores de la película. Los papeles principales se desempeñan por Brigitte Helm y Albert Bassermann, que prestó al catedrático de la pieza su faz noble y arrugada y la magia de la expresión y de la mímica.

«La parada del amor». Algo tarde llega a Alemania esta película sonora norteamericana, obra del célebre director de escena alemán Lubitsch. A pesar de que «Parada del amor» ya tiene dos años, su efecto es como la de una película reciente, que no se diferencia en absoluto de lo más moderno que tenemos. Basándose en el tema del príncipe consorte, crea Lubitsch una película llena de ideas genuinas y de gran originalidad. El público alemán acogió la película con entusiasmo.

Baile

Mary Wigman, la afamada bailarina, aceptó una invitación de los Estados Unidos y salió con rumbo a América en el vapor «Bremen» el 16 de diciembre último. La «Unión de los Bailarines de Concierto» de Nueva York, honró a la distinguida artista con una recepción oficial que se celebró el 26 de diciembre. El 28 de diciembre apareció Mary Wigman por primera vez en un escenario neoyorquino.

LA INDUSTRIA ALEMANA DEL PAPEL

Por M. v. Wussow, Gerente de la Unión de los fabricantes alemanes de papel, de Berlín

Si quiere comprenderse el desarrollo de la industria alemana del papel en el transcurso de los últimos siglos, no puede pasarse por alto dos inventos importantísimos y de trascendental importancia, a saber: la máquina para la fabricación del papel y la madera como: nueva materia prima. La máquina para la fabricación del papel, inventada por Robert en 1799, permitió pasar del trabajo puramente manual al mecánico, sin que por ello hubiera podido aumentarse la producción ilimitadamente, porque la materia prima de antaño, trapos viejos, no existía en cantidades suficientemente grandes. Pero, cuando en 1844 el maestro tejedor sajón Johann Gottfried Keller hizo la invención de la pasta mecánica, empleando la madera como nueva materia prima, y cuando ya bastante más tarde, hacia 1875, se introdujo en Alemania, en oposición a aquella fibra de madera obtenida mecánicamente, la producida por el procedimiento químico de Mitscherlich, esto es, la celulosa, fué posible dar a la industria alemana del papel la importancia que tiene en la actualidad en la vida económica alemana y en los mercados extranjeros.

Algunos números harán resaltar, particularmente, la evolución de la industria alemana del papel. En tiempos del trabajo manual se producían en Alemania anualmente 15 000 toneladas de papel, mientras 130 años más tarde, en 1929, la producción alcanzaba ya 140 veces más, es decir, 2.1 millones de toneladas. Una máquina para la fabricación del papel moderna suministra anualmente unas 30 000 toneladas, mientras un antiguo molino de papel producía la milésima parte de esta cantidad, esto es, unas 30 toneladas.

Este aumento considerable de producción se comprende comparando el número de las máquinas de papel, su anchura de trabajo y su velocidad de marcha en los diferentes periodos de desarrollo y evolución de todo lo concerniente a la fabricación del papel. Mientras en 1877 la anchura de trabajo de la máquina para la fabricación del papel era de 1,89 metros y su velocidad de marcha ascendía a 60 metros por minuto, estas cifras aumentaron en el año 1902 a más de 2,60 metros y 120 metros por minuto, respectivamente, y en 1929 a 6 metros de anchura de trabajo y 350 metros por minuto. A 117 máquinas para la fabricación del papel, en 1846, corresponden en la actualidad más de 800, y la industria alemana ocupa en la fabricación del papel 117 000 obreros y empleados contra 45 000 en el año 1886. En cuanto al número de fábricas, la industria alemana productora de papel ocupa, con 1151 fábricas, el primer puesto en el mundo, a pesar de que el tratado de Versalles, impuesto a Alemania, le arrebató 31 de sus explotaciones. A pesar de que Alemania dispone de más máquinas fabricadoras de papel que los Estados Unidos, primer sigue a este último país, y ocupa

después del Canadá, el tercer puesto. En la producción mundial de unos 15 millones y medio de toneladas participa Alemania con un 13 por 100 y los Estados Unidos, por el contrario, con un 31 por 100, en números redondos. Por el contrario, Alemania produce un 30 por 100 del beneficio de papel europeo.

También en los años de postguerra Alemania supo aumentar de nuevo su producción de papel, que por de pronto, quedó muy por bajo de la de los años 1912 y 1913, sobrepasándola solo en 1925. Lo dicho se demuestra con los números siguientes:

1912:	1 611 000 t	1924:	1 377 000 t
1919:	792 000 t	1925:	1 692 000 t
1920:	1 108 000 t	1926:	1 668 000 t
1921:	1 212 000 t	1927:	2 008 000 t
1922:	1 582 000 t	1928:	2 105 000 t
1923:	1 185 000 t	1929:	2 125 000 t

El valor del papel producido en 1929 fué de unos 904 millones de marcos; por día de trabajo se fabricaron un promedio anual de 6938 toneladas, correspondientes a 14 trenes de mercancías completamente cargados de papel.

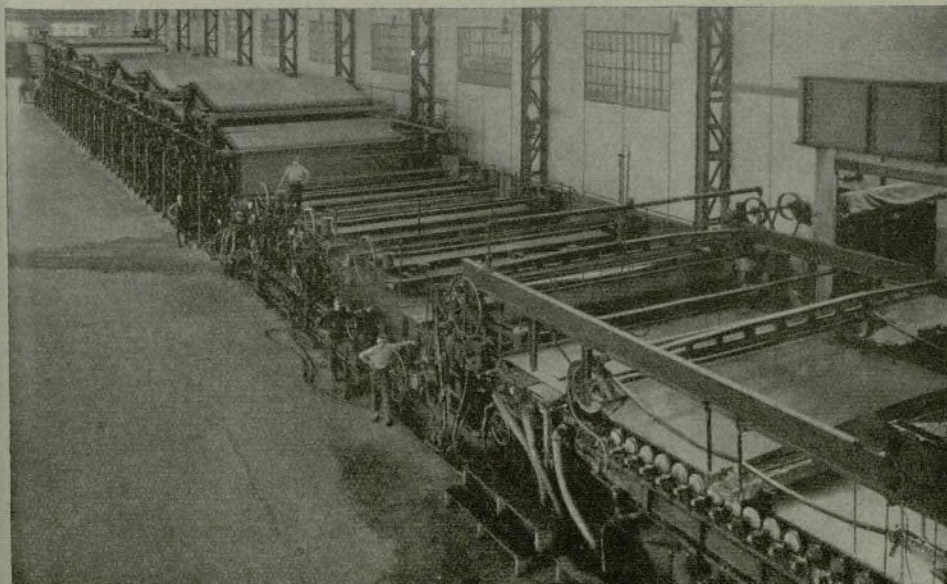
La gran experiencia técnica de la industria alemana del papel en el transcurso de los siglos, no solamente permite clasificarla a la cabeza de las naciones productoras de esta mercancía en cuanto a muchas clases especiales, sino también suponerla no superada por ninguna nación del mundo en cuanto a la excelente calidad de sus productos. Lo dicho lo demuestra la exportación a todos los continentes, a pesar de todos los obstáculos políticos y económicos de los tiempos de la contienda mundial y de postguerra.

El acrecentamiento de la producción alemana fué acompañado, en los últimos años, de un aumento considerable del consumo nacional de papel; a unos 20,6 kilogramos por habitante, en 1926, corresponden, para el año 1929, 27,7 kilogramos. Alemania ocupa con eso el tercer puesto detrás de los Estados Unidos e Inglaterra, que consumieron, en 1927, 62 y 37 kilogramos de papel por habitante, respectivamente. Por tanto, de este último se desprende, con toda claridad, que el consumo de papel puede ser aumentado aún bastante en Alemania.

Si se estudia el emplazamiento de las fábricas de papel en Alemania, inmediatamente se observa que está orientado en dependencia de la existencia de la materia prima y en parte, aunque en proporciones mucho menores, con relación a las exigencias en maquinaria y de venta. Por eso, esta industria se concentra, particularmente, en los distritos que

satisfacen particularmente bien estas exigencias. En este sentido, un puesto preponderante ocupa en Alemania el Estado libre de Sajonia, país en que se inventó la preparación de la pasta mecánica y en el cual se encuentran un 34 por 100 de todas las explotaciones productoras de esta mercancía. El segundo puesto corresponde a las Provincias Renanas, a las cuales siguen, por orden de importancia, Silesia, Baviera y Baden.

La importancia de la industria alemana del papel se desprende claramente de que en el año 1929 se exportaron de Alemania 398 000 toneladas de papel, evaluadas en 171 millones de marcos oro, correspondientes a un 19 por 100 de toda la producción alemana de papel. Entre los 19 grupos de la tarifa alemana de aduanas ocupa el grupo XI: Papel, cartones y mercancías de los mismos, el octavo puesto en cuanto al valor de la exportación de 1929 sobre la importación



La mayor máquina de fabricación de papel en el mundo

ascendió para el papel a 160 millones de marcos. En 1929, la industria alemana del papel exportó a

Europa	69,4 %
América	18,9 %
Asia	7,7 %
Africa	3,2 %

siendo los artículos principales: papeles para imprimir, papeles de embalaje y papel de escribir.

Por la cantidad, a la cabeza de los países importadores de papel alemán se encuentran: Francia, Gran Bretaña, Holanda, Argentina, Bélgica, Rusia, Dinamarca y los Estados Unidos.

La importancia consumidora de la industria alemana del papel se comprende pensando en que todos los años se elaboran por ella unos 10,2 millones de metros cúbicos, evaluados en unos 246 millones de marcos; la mitad se importa del extranjero. El valor de las demás materias y productos auxiliares que se utilizan viene a ser: 10,5

millones de marcos de paja, 19 millones de marcos de trapos, 40 millones de marcos de carbón — sin la corriente eléctrica necesaria y comprada — 40 millones de marcos de productos químicos y de añadidura y, por último, 20 millones de tamicos metálicos y fieltros.

Bien poco puede pronosticarse acerca del desarrollo y de la evolución de la industria alemana del papel en vista de la terrible crisis económica mundial que prime sobre todas las explotaciones. Los progresos hechos en todas partes en la industrialización y la aminoración del consumo produjeron una sobreproducción en todos los países fabricantes de papel. Sin embargo, parece que justamente el papel lleva en sí el germen de una utilización mucho más amplia y de un considerable aumento de venta. Por eso, se tienen las fundadas esperanzas en que la industria alemana del papel, a pesar de las cargas económicas y las dificultades de competencia que se le ofrecen en todas partes, logrará aumentar sus mercados de venta en Alemania y el extranjero por medio de una mejoración todavía mayor de la calidad de las mercancías ofrecidas.

NOVEDADES

para fábricas de papel

Por el Dr. M. Willmer, de Berlín

En la producción de pasta mecánica de madera de toda clase, la introducción de los desfibradores de funcionamiento continuo ha sido de efecto revolucionante en los últimos años. El servicio constante es, evidentemente, muy superior al intermitente. Esta regularidad se repercute, particularmente sobre las temperaturas muy uniformes y, por tanto, también en la obtención de una materia de regularidad casi insuperable. El último perfeccionamiento se hizo ya hace algunos años en los desfibradores de funcionamiento continuo. El desfibrador moderno se ha empleado, mientras tanto, con el mayor éxito en numerosas ejecuciones para la producción de de pasta mecánica blanca y marrón de maderos redondos (troncos) o angulares. Una pila de madera es agarrada por medio de cadenas de movimiento circular y con garras, a fin de comprimirla contra la piedra debajo de aquélla. Las cadenas son accionadas por medio de un motor de aceite comprimido o un electromotor especial que dispone de una transmisión de fuerza muy elástica con graduación de velocidades continua. El accionamiento de avance está influido por un regulador eléctrico, gobernado, por su parte, con el accionamiento electromotriz de la piedra desfibradora, que garantiza una acaparación de fuerza muy uniforme por un aumento o aminoración de la compresión de la madera contra la muela. Los desfibradores de funcionamiento constante disponen de elevada facilidad de adaptación a la cantidad de materia deseada y suministran un elevado beneficio en una materia de fibras finas y largas, a consecuencia de las anchas superficies desfibradoras. Se construyen para longitudes de madera de $\frac{1}{2}$ a 2,2 metros y para potencias variables entre 225 y 2200 caballos.

Entre las instalaciones preparadoras de materia merece especial mención un triturador de rollos de celulosa, pasta mecánica y paja húmeda con un 65 por 100 de materia seca, que economiza una enormidad de trabajo y significa una importante aminoración del trabajo del molino a cilindros o de la instalación de blanqueo. Los rollos se acercan, por medio de cadenas de transporte, a los cilindros giratorios de madera del triturador y un cilindro de cuchillas va cortando rápida y uniformemente la materia, destruyendo muy pocas fibras. La producción se eleva hasta a 75 000 kilogramos de materia seca en veinticuatro horas.

Entre las novedades de máquinas para la fabricación de papel mencionemos un mecanismo vibrador muy notable, lanzado al mercado por la Maschinenfabrik Bruderhaus-Reutlingen. El número de carreras se regula por medio de dos excéntricas, una de las cuales envuelve la otra. Modificando la excentricidad de una de las dos excéntricas, puede ajustarse un número de carreras variable entre cero y un máximo. El número de vibraciones se regula de la manera conocida modificando el número de revoluciones del accionamiento del mecanismo vibrador.

Para lavar fieltros muy sucios de máquinas para la fabricación de papel y cartonajes se construye un lavador

neumático de fieltros, patente Franke, que aplica a esta operación el aire comprimido y un tubo de inyección. La mezcla de aire y agua, atraviesa el fieltro en toda su anchura y es un medio purificador y lavador excelente. Así se aumenta la duración y la faja de tela no sufre modificaciones.

Una novedad notable para cilindros secadores de máquinas para la fabricación del papel es la guarnición de laberinto para la introducción de vapor y la purga de agua condensada. En el gorrón giratorio del cilindro, por una parte, y en el tubo de alimentación y de descarga de agua, por otra, son colocadas cajas enchufadas con anillos dispuestos a modo de guarnición en laberinto. El vapor entrante debe pasar por entre estos anillos. Así pierde de anillo en anillo más y más tensión y se comprime de modo que al fin el agua de condensación llega al tubo de descarga con presión atmosférica.

Con mucho éxito se ha empleado también un cilindro refrigerante de la patente Schaaf, consistente, únicamente, en una envoltura de cobre de 3 mm de espesor y en un extremo completamente abierto. La ventaja de este cilindro refrigerante, comparado con los del sistema corriente (cilindro de fundición cubierto de una envoltura de cobre y entrada y salida por los gorriones) consiste, no solamente en un mejor intercambio o transición del calor, sino en que el agua de refrigeración puede actuar con su temperatura original, porque no se producen acumulaciones de agua en el cilindro.

Para bobinar las anchas tiras de papel se ha ideado una fricción de aceite con la cual se evita el considerable calentamiento producido por el deslizamiento y las fricciones ofrecidas por las grandes velocidades corrientes. Se compone esta fricción de un acoplamiento de láminas, que permite la graduación manual de la compresión de los discos a mano. Las láminas se refrigeran y lubrican por medio de aceite refrigerante. La fricción de aceite mencionada se aplica, particularmente, a las calandrias y a las máquinas de fabricación de papel de marcha rápida. Otra innovación prevista, particularmente, para máquinas de trabajo veloz y cilindros calentados son conjinetes del sistema Greis, refrigerados por medio de agua. Los cojinetes huecos son atravesados por el agua refrigerante.

Entre las máquinas eliminadoras del agua de la celulosa con aparato secador constituye el sacapliegos del sistema Sandberg una novedad notable. Este aparato facilita considerablemente el trabajo, permite sacar los pliegos mecánicamente y evita el trabajo manual. Los pliegos se van reuniendo en depósitos de dimensiones adecuadas conforme van llegando, y después de haber vaciado estos últimos automáticamente se reúnen las pilas individuales, perpendicularmente al sentido de trabajo de la máquina, en un recipiente principal lateral debajo del cual puede colocarse un vehículo.

Papel y cultura

Por **Wilh. auf der Nöllenburg**, catedrático de la Escuela Superior de Humboldt en Berlín

Cada época de cultura tiene su material especial para escribir, esto es, una materia a que confiar sus pensamientos, sus penas y los acontecimientos, v. gr., los antiguos romanos y egipcios su papiro, Grecia el papiro y el pergamino, el Extremo Oriente la seda de escribir. Sin duda se conocía allá ya el papiro cuando en el año 105 después de Jesucristo el ministro Tsai-Loun inventó la actual materia para escribir, el papel. Vale la pena hacer resaltar, particularmente, que en aquel tiempo ya existían íntimas relaciones comerciales entre las provincias romanas y China. Entre los productos de exportación del Occidente se encontraban también numerosos rollos de papiro. A pesar de que su confección se conservaba secreta por el Estado, el experto en la materia rápidamente debía reconocer que se trataba de un material para escribir formado por capas de fibras unidas entre sí por martilleo. Los chinos habían aprovechado para escribir hasta entonces no solamente diferentes sustancias y tablas, sino también la seda de las clases más baratas, para cuya obtención se empleaban residuos de tejidos. Tsai-Loun combinó en la confección del nuevo material para escribir los dos métodos de trabajo, pues martillaba los residuos de tejido viejos y nuevos y los dejaba hinchar en el agua. Luego los unía entre sí por medio de diferentes sustancias aglutinantes y sacaba del recipiente una pasta diluida con un tamiz. Seguidamente suprimía la humedad dejando secar la pasta lentamente, y la lisura y resistencia las obtenía por medio de golpes y prensando, como al fabricar rollos de papiro. Las investigaciones microscópicas muy ciertas han demostrado que los más antiguos papeles chinos están confeccionados con trapos, esto es, tejidos fibrosos viejos. El invento del papel es, por tanto, el resultado de experiencia y de combinación de ideas occidentales y orientales. Y desde entonces, el papel nunca pudo negar su carácter internacional.

Árabes y persas, moros y españoles, alemanes e ingleses, holandeses y escandinavos, sudamericanos y norteamericanos han participado en su perfeccionamiento. Parece casi increíble que el pueblo que se creó su propio papel para escribir se aislara tan completamente y hasta el punto de impedir la entrada de toda cultura entre sus muros. Los Mayas en el Sur de Méjico y los japoneses conocían desde el año 100 antes de Jesucristo el arte de confeccionar papel y lo desarrollaron independientemente de la producción europea de papel. Mientras desapareció completamente la confección mejicana del papel, la japonesa sigue aún trabajando hasta en nuestros días, a pesar de que ha sufrido en el transcurso de los años bastantes modificaciones, como la europea. Muy característico de la confección europea del papel es el constante perfeccionamiento de las instalaciones mecánicas y su adaptación de las materias primas, los trapos, a los productos del país y hasta del distrito. Donde existía la industria del lino se estableció la fabricación del papel. Solamente en el siglo XIX se llegó a substituir la fibra de trapos por la fibra vegetal fresca como materia primera de la confección del papel. Hasta la utilización de la fibra vegetal fresca, el papel se empleaba exclusivamente para escribir e imprimir. Muy diferente fué la evolución en China y en el Japón. Las modificaciones técnicas fueron de importancia sólo secundaria respecto a la utilización de diferentes materias primas para el beneficio de distintos productos, que era el fin con que trabajaba el confeccionador de papel japonés y chino. Vestidos, sombrillas, aglutinantes y otros artículos se hacían de papel en el Japón. La producción japonesa de toda clase de mercancías de papel es mucho más antigua que la europea.

¿Qué es, pues, papel? Papel es una hoja confeccionada por medio de fibras vegetales hinchadas en el agua y enredadas. Estas fibras quedan dispuestas entre sustancias de

Las placas y las películas fototécnicas

“Agfa”

se emplean para la confección de las formas requeridas por las técnicas de impresión modernas

Offset, huecograbado, fototipia, fotograbado.

Rogamos comunicarnos el fin para el cual se desee utilizarlas y enviaremos muestra gratuita con instrucciones de empleo.

**I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft,
Abt. Reproduktionstechnik, Berlin SO 36.**

Ayuntamiento de Madrid

origen mineral, animal o vegetal, que mantienen bien unidas. Las fibras enredadas son la característica del papel con relación a los tejidos y todas las demás materias.

La producción total de papel en todo el mundo se calculaba

en 1850 en unas	100 000 toneladas
en 1900 en unas	5 000 000 toneladas
en 1914 en	10 000 000 de toneladas
en 1925 en	16 000 000 de toneladas
en 1929 en	18 000 000 de toneladas

*

El papel se fabrica en todos los países, pero, más de la tercera parte, unos 6 000 000 de toneladas en Europa; en Alemania unos dos millones de esta última suma. Cada país tiene sus especialidades en la fabricación del papel. El Canadá con una riqueza extraordinaria en madera muestra la más rápida evolución en la fabricación de papeles y ofrece al mundo, particularmente, grandes cantidades de papeles para imprimir periódicos y revistas, que se venden por completo en los Estados Orientales de los Estados Unidos vecinos. Los antiguos países europeos ofrecen una gran variedad de papeles, que es máxima justamente en Alemania. Las dos terceras partes de su beneficio de papel se consumen en el país mismo, mientras el resto se exporta a casi todos los países del mundo.

*

Se dice que el consumo de papel de un pueblo es una característica de la cultura que posee. Esto es exacto. Pero a la cultura hay que añadir la riqueza. De la tabla siguiente se desprende el consumo de papel de las naciones principales en distintos años, calculado en kilogramos por habitante.

Años	1900	1930
Estados Unidos de Norte-américa	12	70
Inglaterra	17	37
Alemania	13	27
Francia	8	22
Bélgica	9	20
Australia	5	20
Suiza	10	20
Dinamarca	12	20
Suecia-Noruega	12	19
Austria	10	15
Holanda	12	14
Argentina	5	12
Japón	2	11
Chile	4	10
Italia	3	8
Méjico	2	8
El Brasil	2	6
España	4	6
Rusia	2	3

Las mayores ciudades de un país tienen también el mayor consumo de papel respecto a la población. A modo de ejemplo indiquemos, que a Berlín se envían anualmente medio millón de toneladas de papel, del cual solamente la quinta parte vuelve a salir de la metrópoli alemana bajo la forma de periódicos, revistas, libros y artículos de papel. Unas 1000 toneladas se expiden al extranjero.

*

La industria alemana del papel ofrece una tan gran variedad de productos como no se vuelve a encontrar en ningún otro país del mundo. A todas las imprentas suministra tanto el sencillo papel para imprimir periódicos como también el papel más fino y satinado para impresiones artísticas, cuya superficie, lisa como un espejo, permite reproducir las imágenes más complicadas. El alumno, el hombre de ciencia, el artista, el poeta y el escritor encuentran su papel para escribir barato, su papel para documentos indestructibles y su papel de dibujo que satisface las más distintas exigencias.

Pero junto con el consumo para fines intelectuales debe mencionarse el de la elaboración con objeto de la producción de toda clase de objetos de uso corriente. Si, pues, antaño se pretendía ver en el papel un factor determinante de la cultura de un pueblo, en la actualidad este mismo consumo nos dice hasta que punto están desarrolladas otras muchas ramas importantes de la actividad humana, como cuidado de enfermos, higiene, electrotecnia, etc.

Cartonajes alemanes

Por el Dr. Siedler, síndico de la Unión Central de Fabricantes Alemanes de Cartonajes

Únicamente el desarrollo económico de los últimos decenios afianzó el fundamento de la industria de cartonajes en Alemania. Mientras hace aún relativamente poco tiempo, la fabricación de cartonajes se basaba, principalmente, en el trabajo manual y, por consiguiente, no podía hablarse de una industria de cartonajes en el verdadero sentido de la palabra, particularmente desde el fin de la guerra mundial se formó una industria propia dedicada a la fabricación de cartonajes y que ocupa en tiempos normales unos 40 000 obreros y empleados. Esta evolución es debida, particularmente, a que a la confección de cartonajes se aplica la máquina en proporciones cada vez mayores. Importantes fábricas alemanas de maquinaria — nombremos solamente a la Jagenberg-Werke A.-G., de Düsseldorf y a la Sächsische Cartonnagen-Maschinen A.-G., de Dresden — se dedican muy particularmente a la construcción de máquinas para la fabricación de cartonajes. Tal trabajo se les facilitó por la circunstancia, de que el material para la fabricación de los cartonajes, el cartón, tiene propiedades especiales, que permiten su elaboración mecánica muy ventajosa. Las ventajas del cartón residen, principalmente, en que combina con muy poco peso gran tenacidad, solidez, facilidad de tomar cualquier forma y elasticidad.

Si la industria alemana de cartonajes se dedicó con éxito a la introducción de sus productos en nuevos dominios, los buenos resultados obtenidos no solamente se deben a los precios muy favorables de los artículos, sino a la demostración palpable de que los embalajes de cartón son tan favorables como los de otros materiales y, en parte, hasta mucho mejores. En esta correlación de ideas mencionemos, que los cartonajes no se apropiaron solamente como envolturas exteriores, sino también para el reclamo. Otra ventaja reconocida como muy autorizada es que pueden suministrarse, en caso de necesidad, bajo la forma de cajas plegadas, por lo cual su transporte y almacenaje exigen extraordinariamente poco sitio en comparación con otras envolturas. Un testigo elocuente del modo de conquistarse el cartón en el transcurso de muy pocos años un campo de aplicación completamente nuevo, substituyendo el único embalaje existente hasta entonces, es la caja de cigarrillos de cartón, que en la actualidad reemplaza la de hojalata, tan corrientemente utilizada antaño. Mientras, por otra parte, se utiliza, a pesar de los principios de economía de la industria tabacalera tan pronunciados hasta como embalaje de 10 cigarrillos junto con los previstos para 40 y 25 piezas; aun se espera para dentro de poco el embalaje de 5 pitillos con el fin de satisfacer las exigencias de ciertos círculos sociales e impedir el empleo de bolsas para la venta de esta mercancía al detall. Tal desarrollo no se hubiera producido nunca si en la actualidad el suministro de la caja de cigarrillos no se efectuara a un precio tan bajísimo, que apenas puede encarecer en proporciones apreciables la mercancía que contiene. Este resultado pudo obtenerse empleando para la fabricación de cajas de cigarrillos solamente máquinas automáticas, tan perfeccionadas en la actualidad, que las cajas se confeccionan en la fecha de modo continuo. Si hace aún pocos años, para la fabricación de unas 25 000 a 30 000 cajas de cigarrillos se necesitaba un número bien considerable de operarios, en la actualidad tales producciones diarias se obtienen con solamente 5 a 6 personas. Condición es, evidentemente, que los recortes de cajas, las etiquetas y las tiras de banderolas lleguen completamente preparadas a la instalación de trabajo automático, para que entonces se compongan las cajas continuamente en un grupo de máquinas prescindiendo completamente del trabajo manual. Sin duda alguna las condiciones preliminares a tal adaptación del trabajo estaban dadas en la industria fabricadora de cajas de cigarrillos porque, por una parte, tratábase de embalajes bastante lujosos, que requerían, por tanto, bastantes operaciones, y por otra, porque el consumo diario aumentaba extraordinariamente en vista de la introducción en el comercio de los embalajes para 25 y 10 cigarrillos.

Por lo demás, los progresos en la higiene y, en combinación con esta última, las exigencias acrecentadas, que el público en general establece para los embalajes de las mercancías compradas, han contribuido a abrir a los cartonajes campos de aplicación cada vez más numerosos y bastos. Por otra parte, no existe la menor duda de que este desarrollo todavía no ha llegado al punto culminante de su

evolución, antes bien nos encontraremos dentro de poco tiempo con el embalaje de cartón donde por el momento todavía no se utiliza o se embalan las mercancías en periódicos o papeles parecidos.

Empero la industria de cartonajes no se limita a la fabricación estricta de productos de embalaje en el sentido limitado de la palabra, sino una parte de su dominio de trabajo lo forma también la fabricación de recipientes de papel o cartón que hasta la fecha se confeccionaban de preferencia de vidrio, loza o materiales parecidos, como vasos y botellas de papel, cajas y cartuchos. Por medio de un procedimiento especial se fabrican estos recipientes o envases impermeables al aceite y al agua, siendo, por tal circunstancia, particularmente apropiados para substituir los caros materiales compiles de vidrio y loza. Desde hace años este dominio especial de los cartonajes fabrica cajas para la industria farmacéutica y envases para mermelada, mantequilla y miel. En los últimos lustros, las fábricas alemanas de cartonajes empiezan a dedicarse a la confección norteamericana tan corriente de vasos de papel y botellas para leche y café, perfeccionándola hasta el punto de que los productos alemanes de esta clase pueden competir en el mercado extranjero con los de los demás países. Pues, como casi todos los ramos industriales alemanes, así también el de cartonajes se ve obligados a vender sus productos en los mercados nacionales y extranjeros. El extraordinario perfeccionamiento de las máquinas e instalaciones, exigidas por la fabricación de los cartonajes, y la calidad insuperable de estos últimos aseguran a los artículos alemanes de cartón un aumento de venta considerable en el mercado mundial.

Autómata rotativo para troquelar e imprimir en varios colores

Una máquina de gran rendimiento para la fabricación de cortes de cualquier forma y tamaño, prevista para todos los embalajes de cigarrillos y cigarros, productos alimenticios, jabón, velas, estrellas para hilo, cartoncitos para hilo, etc., se lanza al mercado por la empresa «Universelle» Cigarettenmaschinen-Fabrik J. C. Müller, de Dresden-A. 24. En una

sola operación este autómatas imprime en varios colores, bronceas, raja, ranura, troquela o estampa. No olvidemos mencionar que la impresión es impecable y tan perfecta como la en plana o Offset. Los recortes siempre son del mismo tamaño, lo cual no se obtiene siempre con las máquinas de ranurar y troquelar de otros sistemas. Por medio de un aparato limpiador, de construcción especial, se elimina el polvo del material antes de su impresión, mientras un dispositivo tensor lo tiende a fin de que los recortes salgan bien planos de la máquina troqueladora. El número de mecanismos de impresión es arbitrario y la impresión puede efectuarse sobre la superficie superior o inferior o sobre las dos simultáneamente. Los autómatas se suministran en las anchuras de trabajo de 200, 300, 400, 550 y 750 mm. Los mecanismos de impresión pueden entregarse para impresión seca Offset (impresión indirecta), impresión tipográfica (impresión directa) hueco-grabado en talla dulce e impresión de bronce. Cada clase de impresión requiere un mecanismo especial. El aparato de troquelar es una construcción especial de troquel accionado mediante dos excéntricas y conducido por las cuatro esquinas exteriores. De este modo, se ranura uniformemente en toda la superficie y nunca puede volcarse el troquel aunque la herramienta venga a quedar completamente adelante.

Además de los autómatas descritos, la empresa construye máquinas para cartonajes que se aplican a la fabricación de cajas de tapa con etiqueta y sin ella.

Presspanit

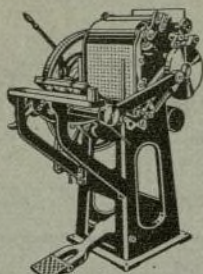
La empresa Merkel & Peretz, de Berlín-Friedenau 28, lanza al mercado, desde hace ya algún tiempo, un producto protegido con el nombre de «Presspanit», que se utiliza, principalmente, por las fábricas elaboradoras del papel y encuadernaciones en substitución del cartón de apresto. «Presspanit» se apropia magníficamente para las industrias confeccionadoras de artículos de papel y cartones. El material se ranura, raja, dobla, imprime, estampa, etc., con la mayor facilidad. A pesar de su precio mucho más barato que el cartón de apresto, tiene la «Presspanit» un aspecto más elegante, independientemente de su color natural, marrón rojizo o negro.

Artículos electrotécnicos

de exportación
de toda clase
a prueba
de la competencia.

Sírvanse dirigir demandas a la casa

Findling & Co.
Berlin SW 61.



Tiegeldruck- und Schneidmaschinen G. m. b. H.
Berlin - Hohenschönhausen.

Se buscan representantes y revendedores.

BOMBAS de Incendios

Auto-bombas / Motor-bombas de incendios, portables y transportables sobre ruedas / Todo material para cuerpos de bomberos / Regadoras.

G. A. Fischer A.-G., Görlitz (Ale.)

Fábrica de equipos para cuerpos de bomberos.

Fundada en 1864.

Para la fabricación de lozas para aceras:

Prensa hidráulica con mesa rodadiza

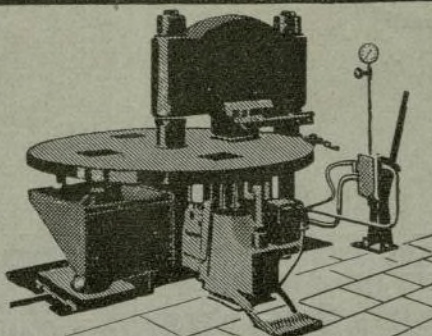
'Rotador'

provista de aparato templador y de desmoldeador hidráulico.

Pídase catálogo especial No. 24 además impresos sobre prensas para mosaicos y placas graníticas.

Dr. Gaspary & Co. A.-G., Markranstädt b. Leipzig

Fábrica de fama mundial en la construcción de maquinaria detrituración, para materiales de cemento de construcción, hormigones y máquinas para la industria química.



COMPTATOR



Máquina de sumar muy manual y de mecanismo verificador - indicador de las distintas partidas. Impresos detallados gratuitos se piden a la fábrica
Hans Sabelny, Dresden-A. 24.

Heine & Co.

A.-G.

Halberstadt
(Alemania)

*

La mayor fábrica de conservas de carne del continente

Especialidades:

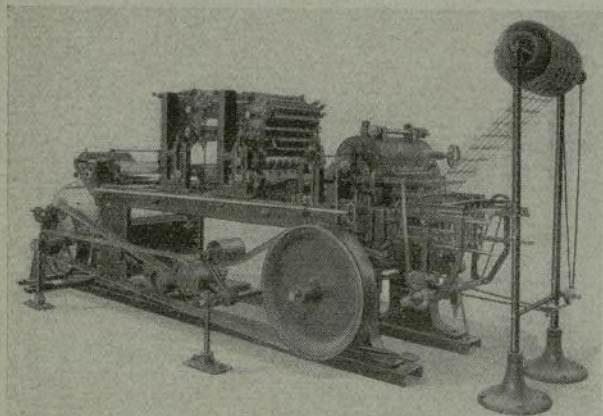
Manjares finos, salchichas y jamón en envases

TRABAJO ALEMAN

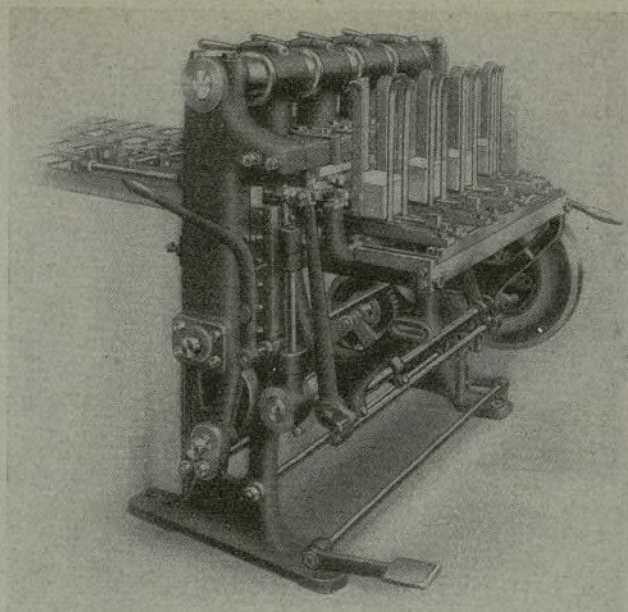
LA VOZ DE LA INDUSTRIA

Máquinas para la fabricación de cartonajes y maletas

Comenzó una nueva era en la fabricación de cajas de esta clase al lanzar al mercado, hace actualmente 36 años, la empresa Sächsische Cartonnagen-Maschinen A.-G., de Dresden, su nueva máquina de doblar con el fin de preparar los cantos de plegadura de cajas de cartón y su nueva máquina de coser tales cartonajes.



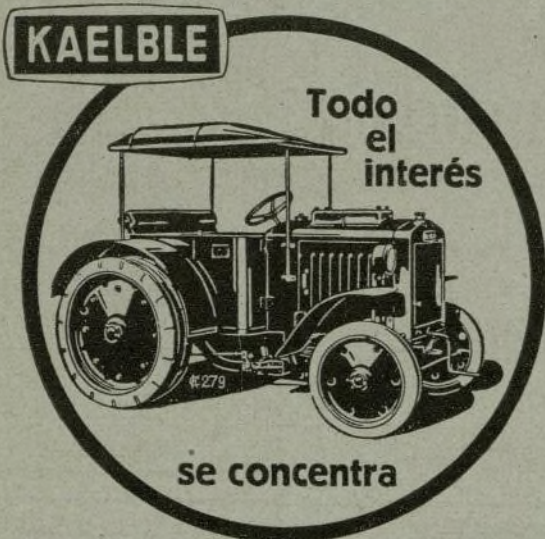
Rotativa especial para imprimir y estampar recortes de cajas de impresión multi. olor, partiendo del cartón en bobinas
(Sächsische Cartonnagen-Maschinen-Actiengesellschaft)



Prensa de estampar y embutir para la fabricación de cajas de cigarillos

(Sächsische Cartonnagen-Maschinen-Actiengesellschaft)

Las ventajas que estos dos tipos de máquinas ofrecieron al comprador de cartonajes aumentaron de fuerza los pedidos de tales máquinas. Todas estas demandas se reunieron en las oficinas de la Scamag que, en colaboración con la industria de cartonajes, ideó un número considerable de otras máquinas especiales y, además, una serie de nuevos procedimientos de fabricación que representaban la continuación de los primeros ensayos de fabricar cartonajes mecánicamente. La confección de cajas para cigarillos, la ejecución de cajas de borde saliente y de cajas de doble



en la fuerza de arrastre muy superior de los tractores expresos "Kaelble". No está escrito sólo en el papel, ni existe solamente en los cálculos de una oficina de construcción, sino que es el resultado irrefutable de la práctica obtenido con facilidad bajo condiciones de circulación difíciles. Velocidad de circulación: 25 km./h. Instrúyase Vd. a este propósito estudiando las ventajas del nuevo tractor contenidas en el impreso B 2.

Carl Kaelble, Backnang b. Stuttgart
Casa fundada en 1884. Fábrica de motores y maquinaria.



Máquinas para fabricar sobres y bolsas

a mano y pie, ajustables en todo sentido, cuchillas y máquinas para cortar. Máquinas auxiliares para bolsas. Especialidades desde largos años de **Wilh. Maul jr., Dresden-BI. 27**
Fábrica de maquinaria. Fundada en 1873

Preuß.-Südd.

Staats-Klassen-Lotterie

vom 9. Februar bis 14. März
Haupt- und Schluß-Ziehung
268000 Gewinne und 2 Prämien zus. = RM

96 Millionen

Hauptgewinn	20 000 000
1. Preis	1 000 000
2. Preis	500 000
3. Preis	300 000
4. Preis	200 000
5. Preis	100 000

Originallose in jeder Teilung noch vorrätig
achtel viertel halbe ganze Doppellose
25 M 50 M 100 M 200 M 400 M
Versand gegen vorh. Kasse oder Nachnahme.

Friedrich Müller
Staatliche Lot.-Einnahme **Berlin SW 19**
Jerusalemmer Str. 18 Postscheck-Konto Berlin 311 58

Puede suscribirse por año al "Berliner Tageblatt Edición mensual en lengua castellana" en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número.

fondo, cajas de reborde y de dientes así como la fabricación mecánica de maletas de cartón y de fibre vulcanizada se extendió de los talleres de la Scamag al mundo entero. Aun en la actualidad se usan en la industria de cartonajes los procedimientos de fabricación que fueron patentados en un principio a la Scamag con la sola diferencia de que las máquinas simples de aquellos tiempos se transformaron en grupos de máquinas de trabajo automático.

Considerable es el número de modelos de máquinas que la Scamag construyó en el transcurso de los 36 años para la confección de tales cartonajes. Cada nuevo modelo significa un nuevo perfeccionamiento. O bien se combinaban varias operaciones a fin de ejecutarlas por la máquina en el mismo ritmo de trabajo o bien se aumentaba el rendimiento por medio del automatismo. La rapidez con que se siguieron los perfeccionamientos de los diferentes tipos de máquinas se desprende claramente de que en 1921 una máquina para la confección de cajas para cigarrillos trabajaba, por ejemplo, con un rendimiento horario de 350 partes, mientras en la actualidad, las máquinas para el mismo objeto funcionan con un rendimiento de 10 000 a 11 000 partes de caja. Tales aumentos de rendimientos se observan también en las demás máquinas, entre las cuales citaremos, particularmente, los distintos autómatas troqueladores que cortan las piezas partiendo de bobinas de cartón impreso o sin imprimir. Las máquinas trabajan con bobinas de cartón y con bobinas de papel y troquelan, ranuran, imprimen, estampan, amontonan, cuentan, etc., los cartones de una faja de cartón combinada con una faja de papel. La producción depende del tamaño de la pieza cortada. Las piezas grandes, que se troquelan individualmente, a cada carrera del troquel, se hacen en número de unas 7000 por hora. Cuanto menor sea la pieza tanto mayor es la producción.

Placas secas y películas en las artes gráficas

Aun hasta hace pocos años las placas y películas con gelatina al bromuro de plata gozaban de una importancia solo secundaria en los talleres de las industrias gráficas. Pero con la introducción de las máquinas Offset y máquinas rotativas de hueco grabado se produjo automáticamente la necesidad de una fabricación más rápida de la plancha y cilindro de impresión, como también la aplicación de nuevos

procedimientos para su elaboración, convirtiéndose así las placas secas y películas en material fotográfico indispensable para el técnico de reproducción.

En el hueco grabado, para el cual se confecciona el cilindro de impresión, empleando principalmente, negativos y diapositivos con medios tonos (homogéneos), fué donde primero conquistaron un gran campo las placas secas y películas y hoy día se emplean ellas exclusivamente para este procedimiento. Se da la preferencia especialmente a la película no solo para los positivos, sino igualmente para los negativos.

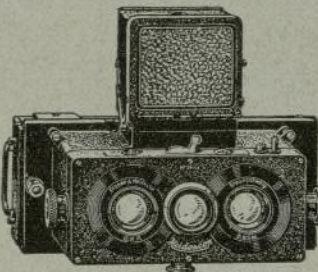
Para el Offset (fotolitografía) exige el técnico cualidades especiales de las capas de gelatina al bromuro de plata. El exige ante todo un punto de retícula de nitidez perfecta y bien opaco, como acostumbraba obtenerlo con el empleo de la placa húmeda (colodion-yoduro de plata). También esta tarea fué resuelta enteramente por la industria, de manera que para fines de Offset hoy en día en la técnica de reproducción se emplean casi exclusivamente las placas secas y películas.

Solo para la fabricación de negativos de trama y de línea para fotograbado (impresión de relieve) domina aún la emulsión al colodion-bromuro de plata y al colodion-yoduro de plata. Este hecho se debe en primer lugar a costumbres conservadoras, hábitos de parte de los fotógrafos. La mayoría ignoran o ponen en duda que existan capas de gelatina al bromuro de plata que no solo sustituyen los antiguos procedimientos, sino ofrecen aún mayores y notables ventajas.

A las múltiples y variadas exigencias que el profesional desea ver cumplidas de parte de las placas secas y películas para las diversas posibilidades de confección de planchas y cilindros y los modernos procedimientos de impresión, ha sabido responder ampliamente la «Agfa», una de las fábricas de la I.G. Farbenindustrie, Aktiengesellschaft, demostrando ya hace años el mayor interés en este sentido. La colaboración de profesionales reconocidos y el contacto directo con la práctica ha permitido a esta casa poner en manos del fotógrafo clases de material de reproducción de alta calidad para el arte gráfico. Alrededor de veinte diferentes placas y películas fototécnicas representan clases especiales que se suministran para los diferentes procedimientos de los moldes impresores. Para informes sobre el material fotográfico diríjase a la Agfa, Berlín S.O. 36, que posee representaciones en todos los países del mundo.

A. Wenzel.

¡Para mí existe únicamente el Heidoscop!



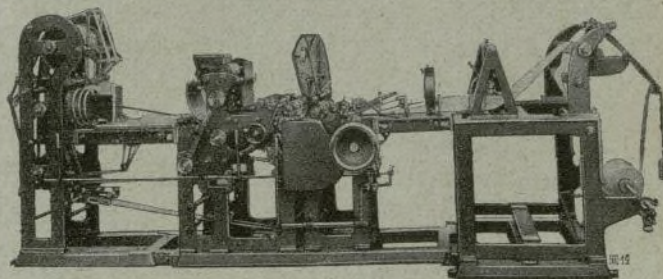
¡Solicite el prospecto A51

"Hace ya 35 años que fotografío y poseo los más diversos aparatos fotográficos pequeños y grandes, pero no los empleo más después que poseo su Heidoscop, que me acompaña en todos mis viajes. Estoy convencido de que el Heidoscop es el mejor de los aparatos fotográficos."

Geheimrat Dr. A., de Bremen.

¿Ya Heidoscopa Ud.?

Franke & Heidecke, Braunschweig



Máquinas de ensacar papel

para la fabricación de bolsas y curruchos de toda clase, sacos de cemento de 3 a 6 capas de papel, bolsas para discos de máquinas parlantes, bolsas para cigarrillos y cigarrillos.

Máquinas de rotación

para impresión de un y mas colores desde bobina a bobina y desde bobina a pliego. Máquina especial para papeles parafrinados de envolver.

Fischer & Krecke, G. m. b. H., Bielefeld W 35.

MOBACO



Cajas de construcción. Lo más moderno y nuevo del dominio de juguetes de construcción

Dirección telegráfica: Moubal
Código: Bentley
Encargos únicamente por mediación de exportadores

Van Mouwerik & Bal, Zeist (Holland)

PAPELES COUCHÉS

para todos los procedimientos de impresión

suministra, de la conocida excelente calidad,

la Dresdner Chromo- und Kunstdruck - Papierfabrik

Krause & Baumann

Akt.-Ges., **Heidenau** (Bez. Dresden).

La fabricación de

BOLSAS DE PAPEL

para materias a cargar en más

Por el Dr.-Ing. A. König, de Stuttgart

Así como en muchos otros dominios tuvieron que vencerse obstáculos de toda clase antes de que pudieron introducirse en ellos productos de empleo económico, así sucedió también con la utilización de sacos de papel para el transporte de materias a cargar en grandes masas, y si no hubiera estallado la guerra mundial, quien sabe si en la actualidad existiría ya una industria alemana de sacos de papel de tan grande importancia. Pero no solamente este ramo industrial ha sido influido tan favorablemente por el enorme consumo anual de sacos de papel, sino también las fábricas dedicadas a la construcción de las máquinas requeridas por la fabricación del papel y la elaboración de este último hasta su transformación en bolsas resistentes y sólidas.

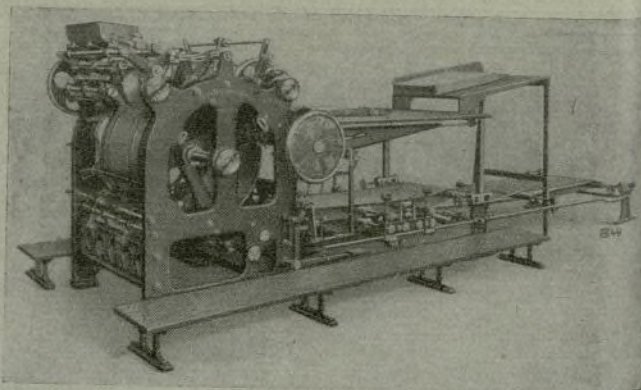
Hasta pocos años antes de la contienda mundial, las materias a cargar en grandes masas, como cemento, cal, yeso, cereales, harina, azúcar y abonos de toda clase, se enviaban casi exclusivamente introducidas en sacos de yute o de algodón. Los norteamericanos fueron los primeros que con mucho éxito empezaron a emplear hacia principios de este siglo los sacos de papel, a pesar de las enormes cantidades disponibles de yute y de algodón, y, aunque muy pronto se oyó hablar de estos sacos en Europa y hasta se presentaron muestras originales, nadie creyó en la importancia económica de esta novedad. Por eso no debe extrañar que hasta en los círculos norteamericanos más interesados no se diera la menor importancia al discurso pronunciado por Gustav Fischer, jefe de empresa Fischer & Krecke en el año 1908 sobre el empleo de los sacos de papel en los Estados Unidos de Norteamérica con ocasión de una asamblea general de la Unión Alemana de Fabricantes de Cemento Portland. Hasta la indicación de que la casa Fischer & Krecke ya había construido una máquina especial para la fabricación de sacos de papel grandes no pudo incitar a los fabricantes de cemento Portland a servirse de este embalaje tan barato y al mismo tiempo tan seguro y resistente. En vez de ganar lo antes posible el terreno perdido y de aprovechar los éxitos y la experiencia de los norteamericanos, las empresas alemanas siguieron ateniéndose a los sacos de yute con sus inconvenientes intrínsecos, v. gr., devolución de los mismos, su limpieza y renovación. Así transcurrieron los años siguientes hasta que, al fin, estalló la guerra y tuvo que emplearse por fuerza el saco de papel por faltar completamente el yute y el algodón. Como no se tenían conocimientos prácticos en este dominio especial, la transición de la antigua clase de saco a la nueva pudo efectuarse solo con la mayor lentitud, y tampoco faltaron dificultades de diferentes especies como siempre cuando quiere comenzarse a fabricar una innovación sobre la cual no existen todavía conocimientos suficientes. Bastantes años transcurrieron, pues, hasta ofrecer al mundo los sacos de papel alemanes de la resistencia y perfección que tienen en el momento actual.

La primera máquina para sacos grandes de cemento, cal y abonos minerales, construida por la casa Fischer & Krecke, era únicamente para una sola faja de papel, es decir, los sacos confeccionados estaban formados únicamente por un sólo cilindro de papel. Debido a los grandes esfuerzos a que debían resistir los sacos, para su fabricación podía emplearse únicamente papel especialmente resistente. Como el papel de manila, utilizado en un principio por los norteamericanos, era demasiado caro para las condiciones económicas alemanas, la industria de sacos de papel tuvo que solucionar, por de pronto, la cuestión de la calidad del papel a emplear. Ensayos que se hicieron a este propósito indicaron, que el fuerte papel sueco de celulosa a la sosa se apropiaba, particularmente, para el transporte de materias a cargar en grandes masas a consecuencia de su gran resistencia. Desgraciadamente, una vez declarada la guerra, tampoco pudo utilizarse esta clase de papel para la fabricación de los sacos. Entonces se eligieron muchas otras clases de papel con intercalaciones de hilos de yute, alambres, gasas groseras, etc., pero sin el éxito apetecido. Reduciendo el tamaño de los sacos para unos 80 kg de contenido a solamente 40 se logró por último obtener sacos resistente y suficientemente sólidos para satisfacer ampliamente las exigencias autorizadas de los fabricantes. Con el fin de

umentar la resistencia de los sacos de papel aun más se forraron aquellos con otro papel. Tales máquinas, que trabajan el papel de dos bobinas simultáneamente y fabricaban sacos para forraje de fondo plegado en cruz en una sola operación se conocían ya antes de la declaración de la guerra mundial, pero con ellas se fabricaban solamente sacos o bolsas pequeñas. La aplicación de la misma idea a la confección de sacos grandes para materias pesadas, como cemento, arena, harina Thomas, etc., exigía una modificación completa de las máquinas empleadas hasta entonces, lo cual no se consiguió sin elevados gastos y vencimiento de grandes dificultades, si bien debemos crear a las indicaciones que a este propósito hizo la empresa Fischer & Krecke. Este fué el estado de desarrollo en que se encontraba la industria de sacos de papel al declararse la contienda mundial, caracterizado, además, por una moderación bastante grande de las empresas en cuanto al empleo de este artículo que con dificultad llegaba a implantarse al saco de yute o de algodón. La rapidez con que se venció esta resistencia pasiva se desprende, particularmente, del hecho de que ya durante el segundo año de guerra se suministraron al ejército grandes cantidades de sacos de papel para cemento y arena.

Aun cuando los sacos forrados con papel delgado daban bastante buenos resultados, su resistencia y duración, particularmente para el transporte de materias pesadas, todavía dejaba bastante que desear. En todo caso debe decirse, que la casa Fischer & Krecke prestó al mundo un gran servicio con la invención y construcción de la máquina de fabricar sacos de papel de varias fajas. La patente para tal máquina especial se solicitó por la empresa susodicha aun durante la guerra (22 de junio de 1917) pero no se aprovechó todavía, a consecuencia de la situación precaria bajo la cual se trabajaba en aquel tiempo. En cuanto a la invención misma, en la solicitud se dice, que la resistencia de los sacos compuestos de tres o más capas de papel menos resistente es bastante mayor que la de los sacos de papel fuerte forrados de papel débil. Característico para la invención es que la parte cilíndrica del saco se compone de varios tubos que se pegan con costuras longitudinales de modo que los diferentes cilindros quedan introducidos sueltos los unos en los otros y se unan solamente en los extremos, superior e inferior, por medio de una unión cualquiera.

A consecuencia del desgraciado término de la guerra, por una parte, y los años de inflación y deflación que le siguieron, por otra, a la casa Fischer & Krecke no fué posible solucionar prácticamente el problema de la confección de sacos de varias fajas. Así transcurrieron aún varios años hasta que pudo lanzarse al mercado la primera máquina de sacos de papel de esta última clase. Cuan enorme es actualmente el pedido de tales máquinas se desprende de la circuns-



Confeccionadora automática de fondos

Con esta máquina se confeccionan tanto fondos estrechos para sacos de válvula así como también fondos anchos para sacos de fondo en cruz abiertos en la parte superior

(Fischer & Krecke G. m. b. H.)

lancia de que en pocos años se han vendido por la empresa más de 100 máquinas de esta clase, unas 80 en el último lustro.

La Máquina «Zentaur» confeccionadora de sacos de papel de varios tubos para el transporte de materias de toda clase es un producto de la empresa Fischer & Krecke, de Bielefeld, que aun en la actualidad desempeña un papel importante dentro de esta industria. En dependencia del peso de las materias que desean introducirse en estos sacos, las máquinas se construyen para cinco y seis fajas. Para imprimir los sacos de papel se emplea un mecanismo impresor a la anilina de dos colores, que, por motivos prácticos, se instala directamente delante del bastidor de varias bobinas. Únicamente el cilindro que forma la parte exterior del saco pasa por este mecanismo impresor que imprime sobre el lado superior lo deseado. Esta faja de papel, así como las demás que no se imprimen, se conducen seguidamente a los dispositivos de pegar longitudinalmente. Las diferentes fajas están dispuestas de tal manera que cada cilindro o tubo forme por sí solo un saco abierto pegado. Después del colaje pasan las fajas sin fin a los llamados formadores de tubos y de estos últimos a los mecanismos de cortar transversalmente con la mesa sacasacos oblicua. Como los sacos que se ven en la práctica se fabrican mayores o menores en dependencia de su aplicación, la máquina debe estar construida de manera que con ella puedan confeccionarse sacos de muchos tamaños. Esto último se obtiene empleando un formador de tubos de papel de anchura graduable y un cortador transversal variable que, además, trabaje de modo que para cada largo solamente tenga que cambiarse un sólo engranaje de correspondiente número de dientes. La variabilidad de las distancias entre partes impresas se obtiene de la manera conocida, empleando cilindros impresores de distintos tamaños. La impresión de reclamo se efectúa muy ventajosamente por medio de planchas de goma fijadas o coladas a un cilindro de hierro. Para cortar los tubos de papel enchufados se elige por la empresa Fischer & Krecke el corte de cizalla monocilíndrico, empleando para ello una cuchilla giratoria y otra fija. En esta correlación de ideas llamemos aún la atención del lector sobre la circunstancia

de que con máquinas modernas para sacos grandes solamente pueden fabricarse sacos de varios tubos enchufados con costuras coladas decaladas. Los ensayos de plegar el fondo en cruz y de pegarlo durante la formación de los tubos no dieron los resultados deseados, por diferentes motivos, de modo que a la confección de los fondos tuvo que procederse aún a mano hasta hace poco. Mientras tanto, la casa Fischer & Krecke logró construir una máquina especial para la confección de los fondos de sacos de papel de varios tubos enchufados. Esta máquina está construida de modo que con ella puedan plegarse y pegarse automáticamente tantos fondos estrechos para sacos de válvula como también anchos para sacos de fondo en cruz y abiertos en la parte superior. Hasta la fecha se colocaban los tubos en sus respectivos sitios a mano, pero desde hace tiempo se estudia la construcción de un aparato que ha de trabajar automáticamente. En cuanto quede resuelto este último problema, la fabricación completamente automática de sacos de papel de varios tubos estará asegurada y la máquina obtenida marcará seguramente época en la evolución de la construcción técnica de esta clase de instalaciones.

Máquinas auxiliares para imprentas

La empresa Tiegeldruck- u. Schneidemaschinen G.m.b.H., de Berlín-Hohenschönhausen continúa desde hace ya dos años los trabajos de la casa «Vereinigte Maschinenfabriken Riese & Co.», fundada en 1881 y conocida en casi todos los países del mundo. Además de sus antiguos modelos de máquinas para cortar papel, aparatos para tirar pruebas estereotípicas y para correcciones así como prensas a platina con tintaje de disco, se construye, desde hace un año, la prensa a platina «ZIFA» con tintaje cilíndrico, que produce una impresión verdaderamente soberbia, se ha introducido rápidamente en todas partes y es dictaminada magníficamente por todos los impresores. La «ZIFA» satisface verdaderamente todas las exigencias autorizadas que se establecen para tales máquinas.

Máquina de imprimir a varios colores y de sacabocuear

para la manufactura económica de envolturas de gran tiraje



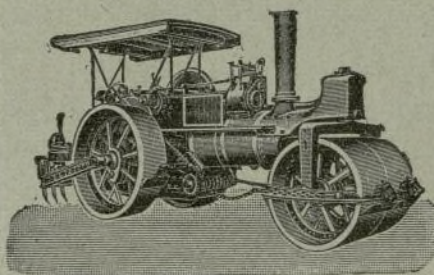
Universelle
Maschinenfabrik
J.C. Müller & Co. Dresden A.24

B. Ruthemeyer, Soest

construye y recomienda

rodillos de vapor accionados mediante

motor de bencina o motor Diesel de aceite en bruto, de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.



Rodillos tandem
para calles de asfalto.

Motorrodillos
de 3 a 6 t de peso
para la construcción de calles, carreteras y canales.

Destructor de pavimentos privilegiado, empleado con mucho éxito desde hace muchos años.

Rogamos mencionar especialmente el «Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana», en toda demanda o pedido que se haga.

Sólo deben emplearse
las Baterías VITA

en combinación con aparatos de radiotelefonía y lámparas de bolsillo.

Casa proveedora de las autoridades alemanas.

VITA SPEZIALFABRIK Dr. ALFRED RÜGLER
BERLIN SO 36, Köpenicker Strasse 145.



Especialista en baterías.

Como director de laboratorio y director técnico de fábricas de baterías me recomiendo como consejero en cuantas cuestiones científicas y prácticas se presenten!



COMEDOL-LITH

El disolvente especial de tintas para las artes gráficas.

Limpia piedras litográficas (en pocos minutos aunque tengan más de 20 años), planchas de cinc, paños de impresión directa, cilindros de cuero y de caucho así como todas las piezas de máquinas. Se solicitan representantes bien introducidos. **Comedol-Werk, München 13.**

Salinger & Leppmann

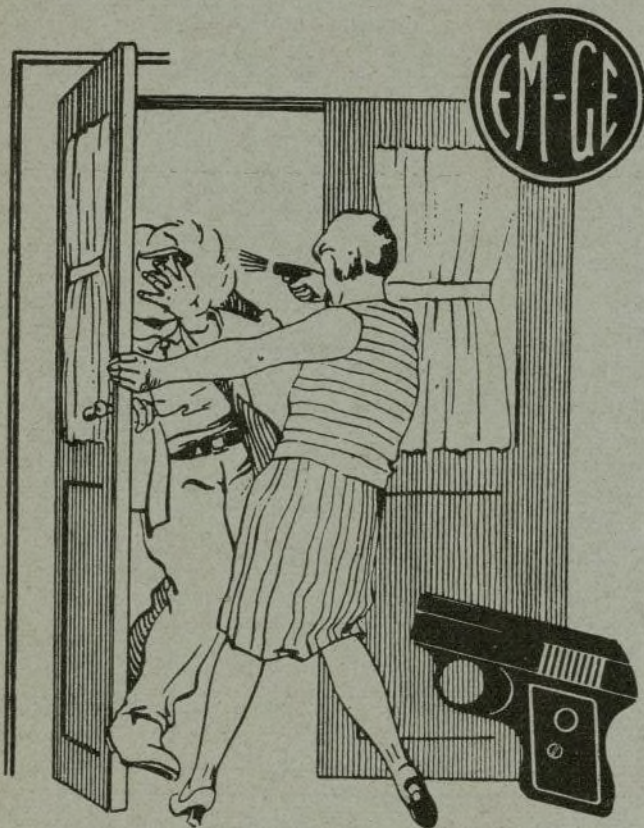
Berlin SW68, Lindenstrasse 32-34

Dirección telegráfica: Rollpapier — Codigos: Rudolf Mosse, Bentley's, ABC 5a Edición

Papel de todas clases

Pistolas de alarma

Las pistolas de alarma EM-GE son armas de defensa de efecto extraordinario. Solamente están construidas para petardos y por eso pueden comprarse y llevarse en todos los países sin permiso especial. También se emplean las pistolas susodichas para fines deportivos. Están trabajadas



con precisión y limpieza y son de un exterior elegante y gustoso. La empresa Moritz Gerstenberger, de Zella-Mehlis (Turingia), fabrica las pistolas de alarma en cinco modelos distintos, que, por su forma, manejo y número de tiros, se parece a las conocidas pistolas automáticas que asustan inmediatamente al agresor.

Máquinas especiales para la elaboración del papel

La empresa Wilh. Maul jr., de Dresden-Bl. 27, dedicada desde hace muchos decenios a la construcción de máquinas especiales para la elaboración del papel y fabricación de cartones y embalajes, lanzó el año pasado al mercado diferentes construcciones nuevas muy interesantes. A consecuencia del gran número de pedidos, se construyó una nueva máquina combinada de perforar y colocar ojetes, particularmente resistente y accionada mediante motor, con la cual, no solamente se colocan ojetes a etiquetas colgantes y dorsos de calendarios, sino también a artículos más espesos, como bloques de notas, cajas para envíos postales, etc. Es una máquina universal de construcción extraordinariamente sólida y con mecanismo de transmisión de engranajes fresados. Se perfora y coloca ojetes separadamente con dos troqueles distintos, pero en una sola operación.

También en otros ramos especiales, como el de las prensas de imprimir y estampar para la confección de sellos, etiquetas, banderolas, etc., utilizados para embalajes, la empresa susodicha ha construido modelos perfeccionados que estiman muchísimo las imprentas. Para el embalaje de toda clase de polvos de la rama química y farmacéutica, fabricóse un autómatas para la confección de cápsulas plegadas, que, automáticamente y sin que nadie se ocupe del trabajo de la máquina, plegan conforme va desarrollándose el material de la bobina, imprimen, parafinan, cortan, recogen y cuentan. El autómatas se suministra para imprimir con tintas de uno o dos colores, y se apropia asimismo para la producción al mayor de toda clase de etiquetas y tiras arrolladas para pegar. En los rollos imprime la máquina reclamos, los rollos vuelven a bobinarse y se suministran, entonces, completamente acabados, como se encuentran en el comercio para cerrar paquetes.

Muy conocidas y utilizadas son también las máquinas auxiliares para la industria de sobres y bolsas; se emplean en casi todos los países desde hace muchos años. La última máquina del modelo CMU, accionada manualmente o mediante pedal, se apropia, particularmente, para tiradas especiales y la confección de bolsas grandes o de tiradas pequeñas, como máquina complementaria de los autómatas. Con esta máquina se fabrican hoy día muy ventajosamente bolsas especiales para fotografías, envolturas para discos de gramófonos, sobres para salarios, cojines de celulosa y de guata. Las conocidas máquinas auxiliares, accionadas a mano o mediante pedal y empleadas para plegar fondos doblados en cruz y otros, se han introducido en los últimos años en la fabricación de bolsas de todos los países. Por medio de esta clase de máquinas quiere imponerse cada vez más el trabajo mecánico al manual e independizar al fabricante de obreros hábiles, porque pueden mandarse por cualquier muchacha sin conocimientos preliminares de ninguna clase y los productos obtenidos son artículos fabricados mecánicamente.

Disolvente de tintas "Comedol-Lith"

Dresde hace próximamente cinco años, la empresa Comedol-Werk, de Munich 13 lanza al mercado con el nombre de «Comedol-Lith» un disolvente de tintas particularmente estimado en el dominio de las profesiones gráficas. Aun prescindiente de su fácil aplicación, el «Comedol-Lith» ofrece ventajas que permiten ahorrar sumas importantes a todas las explotaciones. Particularmente emplean el «Comedol-Lith» las imprentas dedicadas a la litografía, a la estampación en talla dulce, y a la impresión de zinc, a fin de retirar con ella las tintas secas pegadas a los planchas sin necesidad de carbón dulce para amolar. El disolvente no ataca lo más mínimo las planchas, sean piedras, sean de cobre o zinc. Al mismo tiempo no puede producirse ningún efecto químico, a consecuencia de la absoluta neutralidad del «Comedol-Lith». Las cuadrículas o los más finos grabados se conservan en completo estado de servicio y de modo a reproducir exactamente el menor detalle. Se garantiza que no es atacado lo más mínimo la sisa mordiente o granos en la piedra así como la piedra misma o las planchas de cobre o de cinc. Por consiguiente, la imagen aparecerá siempre impresa con la mayor perfección. No olvidaremos mencionar aún, que el «Comedol-Lith» demostró su extraordinario poder disolvente en el procedimiento al retirar las tintas de las telas de caucho y de los cilindros de las imprentas ordinarias y Offset.

Dispositivos descargadores de vagones

Estos dispositivos resuelven un problema técnico-económico importantísimo en estos tiempos de constante aumento de jornales. No es posible darle, evidentemente, una solución única, pues en dependencia de la constitución de las mercancías a descargar, de las cantidades de productos que deben transportarse en un tiempo dado y de las condiciones de servicio tienen que emplearse instalaciones de dragas con cubetas autoprensoras, basculadores de vagones y hasta vagones para descargamiento automático. Por otra parte, para la descarga de material de fácil amontonamiento, como toda clase de carbón en polvo o del tamaño de una nuez grava, minerales, etcétera, ofrecen una solución técnica y económica muy favorable las instalaciones de dragas de cangilones de descarga frontal o lateral y de elevación y descenso, combinadas con transportadores de toda clase, tanto de cinta como de arrastradores. Los vagones se descargan casi automáticamente porque las espirales o tornillos sin fin del pie acercan cuanto se encuentra en la plataforma del vagón al transportador que lo recoge con los cangilones y lo eleva para echarlo en otro medio de transporte o en el depósito. El trabajo manual se resume en este caso simplemente a barrer los restos que quedan en las esquinas. Se evita en este caso todo trabajo a mano que exigen otros medios de transporte, porque, como digimos ya anteriormente, el material a transportar se deposita por los cangilones encima de una cinta de transporte o sistema de ellas que conduce la materia automáticamente al sitio de destinación. Corriendo progresivamente los vagones de descarga rápidamente todo un tren. La dragas de cangilones

Redactor en jefe: Rudolf Jonas de Berlin-Schöneberg; Redactor responsable: Félix Kubiak de Berlin-Lichtenberg; responsable de los anuncios Kurt Berg de Berlin. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Hauptschriftleitung: Rudolf Jonas, Berlin-Schöneberg. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und die Bilder: Felix Kubiak, Berlin-Lichtenberg; für die Inserate: Kurt Berg, Berlin. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Abridores

para pelos de animales y fibras vegetales, además, cardas para materiales de relleno.

August Wallmeyer Eisenach.

Aceite

desinfectante "Neo-Ballistol-Klever" para uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln.

Acido carbónico

Líquido químicamente puro, botellas de acero válvulas marca "Arbor".
Action-Gesellschaft für Kohlensäure-Industrie, Berlin W8.

Afeita

Quien se sólo emplea la hoja para afeitar "Humbro".
Hugo Müller, Solingen.

Agencia

Comisión. Facilita e intermedia toda clase de negocios.
Peter Rzepczyk, Berlin SO 16.

Agencia de informes, Oficina de pesquisas "AAR" Emil Nitzsche (agente de la policía secreta retirado), Chemnitz, Leipziger Str. 103 E.

Agente de compras (bien relacionado) ofrece sus servicios a base de pequeña comisión.
Walter Seifert, Breslau 2, Tauentzienstr. 109.

Agua

mineral natural pura.
Brunnenverwaltung Bad Kissingen

Agua de Colonia

Johann Maria Farina. Zum St. Marcus von Venedig G.m.b.H., Soest (Alemania).

Aparatos para fabricar Aguas minerales.

Catálogo en todos los idiomas.
Hugo Mosblech K.-G. Fábrica de Maquinaria Köln-Ehrenfeld 98.

Agujas de todas clases.

Gebr. Queck, fábrica de agujas, Würselen b. Aachen.

Agujas pa. gramófono

Marca "Herold" de calidad superior. No arruinan los discos.
H. J. Wenglein's Nürnberg-Schwabacher Nadel-fabriken, Nürnberg.

Agujas hipodérmicas

y para dentistas de toda clase de acero Krupp inoxidable, de platino, etc. **Scheuer & Co., Berlin N 65 m, Fábrica especial de agujas hipodérmicas.**

Agujas de la marca "Mar-schall"

para máquinas parlantes. Agujas "Aegir" para sonidos fuertes.

Traumüller & Raum, Fábrica de agujas en Schwabach (Bayern).

Albums de sellos.

Verlag des Schwaneberger Album G.m.b.H., Leipzig C1, Feldstrasse 16.

Alpargatas

Textilschuhfabrik "Pionier" G.m.b.H. Emmendingen (Baden), Alemania.

Altavoces

de la más moderna construcción, con sistema magnético de 4 polos y conducción exponencial, montados en cajas de ejecución artística. Reproducción no alcanzada. De toda seguridad en países tropicales.
"PAMAPHON", Pama G.m.b.H., München 25.

Altavoz

de patente solicitada, electro-magnético, hasta para 6 vatios, capacidad acústica 50% mayor. Quien lo ensaye lo pide.
Precio bruto: RM. 58,-
Rich. Müller Metallwarenfabrik München 51.

Aluminio.

Hojas finísimas de aluminio de toda clase, lisas y con dibujos. Metallpapiergesellschaft, München W 12.

Artículos de Ambar.

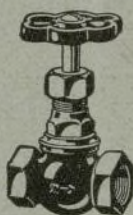
Eugen Friedrich fabricante, Zoppot b. Danzig. Se exportan a todos los países cadenas, pipas de pitillos y puros, pendativos, rosarios, olivas rusas, etc.
— Precios módicos. —

Appretur-Zeitung, de Gera.

Excelente revista dedicada al apresto de tejidos y artículos de malla. Magníficamente dictaminada por los peritos en la materia. Solicite Vd. números de prueba gratuitos.

Armaduras

de toda clase para vapor y calefacción.



Rosswainer Metallwarenfabrik Carl Bauch, Rosswine (Sa.).

Armas. Pistolas de alarma

EM-GE solamente para cartuchos sin bala, por lo cual pueden llevarse sin permiso especial.



Lo mejor para la protección y el deporte. 5 modelos distintos. Prospección gratuita M 30 a quien lo pida. **Moritz & Gerstenberger, Fábrica de pistolas, Zella-Mehlis i. Thür.**

Artículos de devoción.

Hymmen & Co., Lüdenscheid 1 (Alem.).

Atrapamiradas

Systra

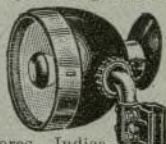
El reclamo del propietario de la tienda precisamente en el momento más oportuno

Systra-Vertriebs-Centrale

Berlin SW11 Stresemannstrasse 11

Accesorios para Automoviles

Proyectores, Amortiguadores,



Encendedores, Indicadores de dirección, Termómetros pa. radiador, Espejos Retrovisores.

CURRUS Auto-Zubehör A.-G. Berlin N 54.

Azulejos esmaltados

blancos y de color.

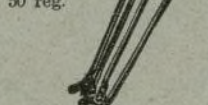


Marcas de calidad acreditadas en todo el mundo.

Wessels Wandplatten-Fabrik A.-G., Bonn a. Rh.

Bagajera

Eton, Nr. 50 reg.



con pie de horca. Cerraduras de seguridad para Bicicleta.

van Mouwerik & Bal Zeist (Holland).

Encargos únicamente por mediación de exportadores.

Balanzas rápidas.

Alfr. Herrmann Chemnitz 31 E.

Barrenas perforadoras

(sondas). F. Wahrenburg, München 1. Pidanse prospectos y testificaciones.

Baterías

Productos NEW como:



para linternas de bolsillo, elementos (pilas), baterías de alta tensión, baterías de caldeo.

Neue Element-Werke Gebr. Hass & Co. Berlin N 20, "N-E-W-Haus" Christianiastr. 99 (Alemania).

Baterías permanentes originales

de todas clases. **Strache & Co., Leipzig O 30.** Fundada en 1900.

Baterías, Pilas

Pilas para la tensión placa. Productos de renombre mundial.

Batterien- und Elemente-Fabrik System Zeiler Aktiengesellschaft, Berlin SO 16, Rungestr. 20.

Accesorios de Billar

Carl Boetzel, Berlin-Steglitz 4 Cables: "Recordball Berlin".

Bisutería. Casas proveedoras de todos los artículos de este género y de relojes de toda clase se indican por la empresa **Wilhelm Diebener GmbH, Leipzig C1/44.**

Bisutería Fina

pendientes, aretes, sortijas, cadenas etc. a precios de fábrica. Colección de muestras desde U.S.A. \$ 20,— en adelante contra cheque o reembolso por mediación de un Banco. **Heinrich Vorwerk, Pforzheim.**

Bombas de todas clases

"Dia" para líquidos limpios e impuros movidas a mano, con

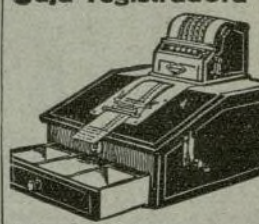


malacate o por fuerza motriz. **Hammelrath & Schwenzer Pumpenfabrik, Düsseldorf E 23.**

Boquillas para bolsos.

Cerraduras y guarniciones para la fabricación de artículos de cuero. **ROBERT STIER, BERLIN S 42.**

La nueva Caja registradora



"Merkur" (patentada en Alemania y en el extranjero) con entrega de tickets y mecanismo sumador. Cuesta únicamente 25 dólares a compradores al por mayor. Asegúrese la representación general. **Novitas-Company G.m.b.H. Berlin-Friedenau.**

¡Sirvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Calderas

seccionales, calderas de tubos verticales, calderas de hogar interior, recalentadores de vapor, calentadores previos. Solicitense prospectos. **Vereinigte Kesselwerke A.-G., Düsseldorf.**

Cápsulas para botellas de vino, de licor y de agua fabrica a precios módicos **Müller & Co., Bamberg (Bayern), Alemania.**

Carapucas, Capelines de fieltro de lana pa. Señoras, primeras calidades **P. & M. Neumann, Goldberg i. Schles.**

Carteles y Calendarios de Reclamo estampados. **Fürster & Borries, Zwickau (Sa.).**

Carteles estampados en cualquier ejecución y a precios baratos **Plakatfabrik Gehr. Müller, Dresden-A. 21/8.**

Cartón comprimido de primera calidad. **Schwarzenberger Pressspanfabrik A.-G., Schwarzenberg (Sajonia).**

Casas de madera desmontables, Pabellones-vivienda, pabellones-escuela, pabellones para enfermos. **Gg. Schneider, Breslau 2, Lehmgrubenstrasse 43.**

Cascos de lana de primera para sombreros de caballeros y señoras, sombreros de caballero acabados. Especialidad: Capelinas en aprestos propios. Fábrica de cascos de lana **A. & J. Löw Beer's Söhne, Brünnitz (Bohemia).**

Cierre corredizo.  **GLEITVERSCHLUSS** S.R.L. Tel. D6. Wedag. 8890 Berlin Koloniestr. 6.

Cinta Hobüfa ofrece siempre un pliegue elegante de los pantalones. ¡Sin aparato! ¡Sin forrar los pantalones a la altura de las rodillas! Muestras contra pago anticipado de Mco. 0.60. El pliegue del pantalón. ¡Se solicitan representantes! **Hobüfa, Berlin W 30, Motzstrasse 32.**

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años. **Albert Padberg Spezial-Farbband-Fabrik Elberfeld-Sonnborn (Alemania).**

Claves telegráficas

Rudolf Mosse-Code en español, alemán, inglés, francés.

Vds. telegrafían en español por medio de su edición española.

El destinatario lee el telegrama mediante su edición redactada en su propio idioma.

Precio de la edición española 15 \$.

Todas las librerías estarán voluntariamente dispuestas a someter la clave a la aprobación de Vds.

Rudolf Mosse Berlin SW100.

Colorantes

inofensivos para usos alimenticios y jabones.

Esencias y Aceites para licores, limonadas, dulces etc. Aceites es. de Flores.

Aromas de cada clase. **Westfälische Essenzfabrik G.m.b.H., Dortmund (Alemania).**

Condensadores fijos de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 8.000 voltios de corriente continua para teléfonos y radiotelefonía.

Wego Werke A.-G. Freiburg i. Br.

Condensadores variables y detectores receptores. **DEMA, Berlin SO 36.**

Consejos en cuestiones económicas. Optima terminación con todos los asuntos comerciales por consejos económicos valiosos.

Olga Hilgenfeldt Berlin W50.

Cordones

de cuero para máquinas de coser y correas de transmisión de cuero se ejecutan como especialidad por esta fábrica desde hace ya más de 40 años.

Erzgebirgische Treibriemenfabrik R. Max Philipp, Niederschlema i. Sa.

Correas de transmisión

Klinge La mayor fábrica de correas de transmisión del continente. **DRESDEN-LOBTAU 13 Alemania.**

Uniones para Correos

Fabrica especial **Metallwaren- u. Schnittwerkzeugfabrik GmbH, Mylau i. V. (Alemania).** Rudolf Mosse - Code.

Crin hilada

(curled Hair) y máquinas desmotadoras de crin. La principal tejeduría de crin accionada por vapor, de Kitzing **F. S. Fehrer, de Kitzingen a. M.**

Cuchillas para la industria maderera, de hojas de chapa de madera, papelera, del cuero, celulosa, tabaco y metales así como sierras. **Josua Corts Sohn, Remscheid. Casa fund. en 1835.** Despacho: **Berlin-Friedrichshagen. Postschliessfach.**

Cuerdas para tennis de tripa y de seda. **E. Künzel & Co. Markneukirchen 108.** Cerca 400 empleados.

Artículos de cuero.

Portamonedas de deporte, artículos de deporte canino, cubiletes. **JOHANNES VALENTIN, Lederwarenfabrik, Berlin SO 36.**

Artículos Dentales.

Curt Gude, Inh. G. B. Wagler, Bln.-Charlottenburg, Suarezstr. 21.

Fábrica de artículos de deporte. Poleas, tennis de mesa, viseras protectoras contra el Sol. **Sandow-Moll, Berlin C 2, Klosterstr. 39.**

Diamantes.

Diamantes para vidrieros y diamantes para cilindrar. **Zabusch & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6.**

Aparatos Diatérmicos.

"Sanostat" Aparatos de enchufe universales. **Hans Grundke** Berlin-Neukölln, Weserstr. 207.

Porcelanas Electrotécnicas desmontadas Fábrica de porcelana de **PAUL RAUSCHERT, Pressig (Oberfranken).**

Productos Electrotécnicos

para corriente de alta y de baja tensión. **Erich Heuer, Representante general y comprador exportador** **Berlin-Britz Malchiner Strasse 18.**

Encendedor de cigarros

patentado el mejor **Calibri**  **encendedor para servir a una sola mano. Únicos fabricantes:** **Löwenthal & Weissberger, Zürich, Industriehof, Limmatstr. 214.**

Los mejores Encendedores

NOVEDADES! fabrica **Paul Grunwald, Berlin SO 16.**

Encendedores

Novedad de gran venta "DERBY"  **encendedor automático. Basta una presión para obtener luz. Funcionamiento garantizado. Pat. alem. y extr. pend.** **Dr. H. Kellermann G. m. b. H., Berlin-Lichtenberg, Ruschestr. 6-8.** En la Feria de Leipzig: Feria subterránea, Markt, puesto 37.

Equipos de deporte

y para el ejército, de aluminio puro, como cantimploras, baterías de cocina, vasos, cajas de tapa roscada, cajas de provisiones, cajas de desayuno, etc. **Ed. Sommerfeld** Fábrica de aluminio **Berlin SO 36.**

Esencias

de frutas, colorantes inof y vegetales para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc.

Oehme & Baier

Leipzig N 22 (Alemania). Casa fundada en 1882.

Esferas terrestres

en todos los idiomas y tamaños **Paul Räh, G. m. b. H., Leipzig S 3.**

Estuches de manicura, estuches de escribanía, artículos de fantasía de galalita

a los precios y condiciones más favorables. **Rado & Wolf, Viena IX (Austria), Währinger Strasse 15.** Solicitense listas de precios ilustr. Se busc. representantes.

Estuches, cajitas

 **Paul Stierle, Pforzheim.**

Etiquetadoras

sencillas y automáticas, para botellas, cajas, botes, etc. **Hugo Mosblech K.-G., Fábrica de maquinaria, Köln-Ehrenfeld 98.**

Etiquetas y sellos de pegar para la exportación

C. A. Nicolaus, imprenta, Bremen, Langenstrasse 17.

Etiquetas de Metal

grabadas químicamente. **W. Heidenhain, Berlin SW 61.**

Exportación

de toda clase de artículos y novedades. **F. Izard, Nürnberg, Bahnhofstr. 25/26.**

Exportamos

géneros alemanes de todas clases. **Woldemar Baumann Annaberg (Sa.).**

Fieltro

de **Dittersdorf.** Los más finos fieltros en piezas para bordados, confección, zapatos, polainas, etc., en planchas: para pianos, para pulir y para empaquetaduras.

Dittersdorfer Filz- u. Kratzentuchfabrik

Dittersdorf b. Chemnitz.

Flores

para sombreros, vestidos y decoraciones. Azahares. Plumas. Pidanse grabados gratis o muestrarios desde \$ 25 - \$ 100. **F. X. Richter, Frankfurt a. Main 51.** Casa fundada 1824.

Glicerina

Cola, Estearina. FRITZ FENCHEL Hamburg 37.

¡Sírvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Goma laca, blanqueada y refinada, cereza y dorada en escamas.
Rheinische Schellackbleiche Ernst Kalkhof A.-G., Main.

G Suministro constantemente grandes partidas de corras, bascas de chenille a bazares y grandes almacenes así como sombreros de caballero renovados. Se solicitan representantes bien introducidos.
H. Federgrün, Berlin, Neue Rossstr. 1.

Grafito de explotaciones propias.
Deutsche Graphit-Werke G.m.b.H., Dohna i. Sa.

Gramófonos-maleta de calidad alta a precios ventajosos.
Tonika A.G. f. Apparatebau, Abt. 4, Berlin S42, Brandenburgstr. 55.

Gramófonos de la marca "Saxonia".
Fábrica A. Költzsch, Dresden-A. 20.

Herramientas.
Knevels & Co., Düsseldorf 86.

H "Bewi" Fábrica de herramientas accionadas por electricidad y talleres de composturas, Berlin N20 Hochstrasse 8.

Herramientas de diamantes para todos los fines en máxima precisión.
Diamant-Werkzeug-fabrik "Haga" G.m.b.H., Berlin SW48/IV Wilhelmstrasse 6.

Herramientas con diamantes de todas clases, especialmente diamantes pa. vidrieros.
Zabusch & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6 (Alema.).

Hojas de afeitar NIESO
"Nieso" garantizadas individualmente.
"Nieso", Solingen-Wald 3.

Hojas para afeitar
EMIL JANSEN
WALD-SOLINGEN
de la más fina calidad.
Muestra gratis.
Emil Jansen, Solingen-Wald No. 20.

Hojas artísticas en colores según cuadros famosos. Se envía la lista ilustrada con precios.
Editorial artística Trowitzsch & Sohn Frankfurt a. d. O. (Alema.).

Homeopatía Bioquímica.
Dr. Madaus & Co. Dresden-Radebeul (Alemania).

I grandes surtidos de imágenes murales con textos españoles para colegios. Lista gratuita a quien la pida. Se solicitan representantes. J. F. Schreiber, Esslingen-N. (Alemania).

Indumentaria para niños. Vestiditos, trajes, sombreritos y abrigos en telas de lana y lavables. J. J. Beier, Breslau.

Ingeniero de patentes. Johannes Koch, Berlin NO 18, Grosse Frankfurter Str. 59. Se facilitan informes en cuestiones de patentes.

Oxygenia Inhaladores.
Inhaladores de oxígeno, pulverizadores de medicamentos, baños de oxígeno y de ácido carbónico, botellas de acero (cilindros).
Sauerstoff-Fabrik Berlin G.m.b.H. — Berlin N65, Tegeler Strasse 15.

Insignias de deporte para cualquier asociación y objeto.
G. Brehmer, Markneukirchen 12. Lista de precios gratis.

Instalaciones para fábricas de almidón preparado con patatas, maíz y maníoca.

Jahn & Co. Arnswalde (Brdbg.).
Fábrica de Instrumentos quirúrgicos. Especialidad: Todos los sistemas de buenas jeringas quirúrgicas.
WILHELM HASELMEIER Stuttgart-Degerloch.

Intercalaciones para sombreros de la marca "Hutstolz", con las cuales se impide la producción de manchas de sudor. Patentadas en Alemania. Indestructibles, baratas. R. Steinberg, Berlin W8, Taubenstrasse 31.

Jabones líquidos para envases suministradores. Desinfección en casas y cuartos.
Ed. Gerlach, Lübbecke L.W. Casa fundada en 1868. Se solicitan representantes.

Jabones medicinales para tocador, para afeitarse y para bañarse. Perfumes, Figuras de Jabones. Bergmann & Co., Berlin NW 87, Turmstrasse 74.

Jeringas quirúrgicas y para dentistas e Instrumentos de toda clase así como cauterios de platino.
Grünebaum & Scheuer, Berlin N65, Pankstrasse 13/14 m.

Jabón protector contra las picaduras de mosquitos "Saculix", la mejor protección contra toda clase de insectos. Solicitense prospectos.
Fecos, Berlin O17 Breslauer Strasse 20.

Klingerita la mejor empaquetadura.
Rich. Klinger G.m.b.H., Gumpoldskirchen (Austria).

Artículos para Laboratorios.
Theodor Karow, Berlin-Neukölln, Kaiser-Friedrich-Strasse 216.

Modernas Lamparitas de mesita de noche con pantalla de papel, en porcelana. Cordones conductores para aparatos de radiotelefonía y eléctricos. Destructores de humo en porcelana. Pidense ofertas a la casa Bardos Elektro-Ges. m. b. H., Berlin S 14, Kommandantenstrasse 48.

Ápices de reclamo. Ricas colecciones de muestras contra remesa anticipada de Mcos. 3.-.
K. E. Martini Nürnberg, Humboldtstrasse 96

Lentejuelas de toda clase, vidrio y mica polvo.
STARKE & Co., Annaberg (Erzgeb.).

Llaves para tornillos. Llaves tensoras y puntas de rejilla forjadas en estampa.
Schöneweiss & Co., Hagen i. Westf.

Manguitos de seda art. y ramio, duros (ceñidos) y planos, para lámparas de todos los sistemas

con combustible líquido, gas y gas comprimido. Fabricación en gran escala. Se buscan representantes. Berliner Gasglühlichtwerke Richard Goetschke A.-G., Berlin O 112, Weserstr. 14/15.

Manómetros Termómetros
ROSENTHAL & SCHÄDE
Fábrica de Armaduras Berlin SW 68.

Manómetros pirómetros, termómetros.
Manometer - Schubert Chemnitz E, Schillerstr. 5.

Mantas de lana para dormir, de viaje y para caballos. Frisa para planchas y para cortinas.
H. Roesener, Calbe (Saale).

Máquinas de calcular Addiator

Sumas, Restas, Multiplicación, División, Cálculo de Saldos, Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorran tiempo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles.
¡Artículo de gran venta, giro permanente! ¡Alto beneficio!
Addiator G. m. b. H., Berlin SW 48, Wilhelmstr. 98.

M "Lipsia" Máquina de calcular empleada con mucho éxito desde años y de precio módico.

Lipsia, Fábrica de máquinas de calcular, O. Holzappel & Cia., Leipzig C1 M.

Máquinas de calcular "Archimedes" pa. todas las operaciones aritméticas. Manejo mediante corredera y tónica.
Reinhold Pöthig, Glashütte (Sa.).

Máquina de calcular Universal TRIUMPHATOR
Triumphator-Werk m. b. H. Fábrica especial Leipzig-Mölkau 426.

Máquinas universales de calcular. Insuperables por su precio módico y ejecución.
WALTHER Se solicitan representantes.
Carl Walther, Fábrica de armas, Zella-Mehlis 3b (Thüringen).

Máquina para limpiar botellas "Kobold". La mejor del presente.
J. Ph. Grünig, Mainz-Mombach.

Máquinas para curtidurías. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para la fabricación de calzado.
Rud. Ley A.-G., Arnstadt (Thür.).

Máquinas para la fabricación de sobres, bolsas, etiquetas en relieve etc.
Wihl. Maul jr., Dresden-BI. 27

Máquinas para la fabricación de productos de cacao, chocolates, dulces, pastas y colores químicos.
Willert & Hirschfelder, Berlin W 35.

Máquinas para fundiciones. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

¡Sírvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Máquinas y moldes para la fabricación de productos de cemento.

"Zema", Fábrica especial de Máquinaria, Cottbus 14 (Ale.). Se solicitan representantes.

Máquinas de plisar de toda clase.

Hermann F. W. Seeger, Berlin S 14.

Máquinas trituradoras y para fábrica de ladrillos.

Th. Groke A.-G., Merseburg 5.

Marcos para cuadros, dorados, pulidos, ovales o cuadrangulares; dibujos última novedad. Envíos de muestra contra remesa previa de \$ 15 a 25.

M. Friedlaender & Co., Berlin, Holsteiner Ufer 21.

Fábrica de marcos, sólo ovales y redondos. Lista de precios ilustr. gratuita.

Paul Joachim, Berlin, Ritterstrasse 80 M.

Miniatras de Marfil.

Marfil esculpido. Richard Haffke, Dresden-N. 6, Antonstrasse 35.

Objetos de Marfil

de hueso escogido y de ambar.



Catálogo ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pida. Correspondencia en todos los idiomas. Se solicitan referencias de bancos y de casas alemanas.

Bruno Liedke

Königsberg i. Pr. 9 Luisenhöh 1, 1 Tr.

"Cleo" aparato para Masaje

de la cara. Hch. Heckel, Naila 43 (Alemania).

Material de enseñanza físico.

Curt Dietrich, Fábrica de aparatos físicos, Leipzig S 353, Waisenhausstrasse 10.

Material de enseñanza y objetos naturales.

Mariposas del interior y extranjeras, mapas pa. escuelas, cuadros, globos terráneos, preparados disecados, material de enseñanza física, herramientas de piedra prehistóricas. Zobrys & Wolter, Berlin W 30, Motzstr. 68. Casa fund. en 1901.

Medias y ropa interior de seda art. Fabricación propia.

Muestras contra remesa de M. 20-100. Chemnitz Handelsgesellschaft m. b. H., Chemnitz.

Medias para señoras, caballeros y niños en todas las calidades.

Handels- u. Industriebedari G. m. b. H., Berlin W 9, Schellingstrasse 2.

Medias finísimas de seda artificial y transparentes para señora así como magníficos calcetines de fantasía.

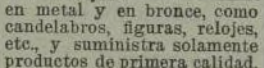
Fábrica Franz Herrmuth, Chemnitz.

Medios de enseñanza de toda clase, de fabricación propia.

Paul Rätz, G. m. b. H., Leipzig S 3.

El arte vienés de trabajar Metales

ocupa un puesto preponderante en el mundo. La fundición de metales Erzgiesserei A.-G., de Viena VIII, Josefstädter Str. 44, ofrece todos los trabajos en metal y en bronce, como candelabros, figuras, relojes, etc., y suministra solamente productos de primera calidad.



Mica.

Hanseatische Glimmer-Import-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg 25.

Microscopios

aparatos de polarización y auxiliares, de construcción magnífica y de precios módicos. J. Rosenbaum, Fábrica de instrumentos ópticos y mecánicos de la mayor precisión, Berlin SO 16, Michaelkirchstr. 17.

Mosquitos y moscas no se acercan al que emplea mi preservativo en forma de crema para la epidermis.

Cartón de muestra con 10 tubos, 6 RM. KOSCHIG, Berlin W 57.

Motobarcos

vapores y gabarras construídos especialmente con poco calado.

Werft Nobiskrug

G. m. b. H. Rendsburg.

Muebles de acero.

Armarios para oficinas, vestidos y herramientas así como estantes. OTTO BRÜCKNER Fábrica de muebles de acero Chemnitz 10 (Alemania).

Muñecas confeccionadas por artistas del arte aplicado, en todos los estilos modernos y en ejecución y forma artística perfecta según ideas propias.

Fritz Bender Berlin NW 87, Flotowstrasse 11.

Musica. Fabr. de los instrumentos de música, cuerdas y gramófonos.

'Herdim', Markneukirchen 28 (Sa.). Apartado 43. Se solicitan representantes solventes.

Instrumentos de Música y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite".



C. A. Wunderlich

Siebenbrunn-Markneukirchen (Alemania). Casa fundada en 1854. Se buscan representantes.

Nácar Collares, rosarios flores y lámparas eléctricas en nácar.

Madreperla G. m. b. H., Berlin SW 48, Wilhelmstrasse 100.

Navajas de afeitar.

Hojas de afeitar "ADÁN-EVA". F. Adams, Köln V (Ale.).

Productos Naturales imprescindibles al organismo, de la más rica fuente calcárea del mundo.

Se emplea a) por toda la industria de productos comestibles (fábricas de pan, panaderías, fábricas de productos alimenticios, fábricas de margarina, fábricas de chocolate, fábricas de queso), b) como aditivos de comidas (especies), c) como sal de fuente en envases de vidrio, para tomar contra la arterioesclerosis, la tuberculosis, la gota y las afecciones de los órganos respiratorios), d) para la cría de animales: aumenta inmediatamente el beneficio de leche así como acrecenta la eficacia y disminuye la duración del engorde. Se solicitan representantes exclusivos en todos los países. Elevadas ganancias. Heilquellen-Vertriebs-Aktiengesellschaft, Berlin W 15.

Panadería.

Manual de panadero de confitero se han publicado manuales de renombre mundial con muchos cientos de muestras en impresión: artística de cuatro colores. Precio de cada volumen: Dólares americanos 12,-. Buenas posibilidades de ganancia. Aun se concede la representación para algunos países. Internat. Fachverlag Erich Weber, Radebeul-Dresden (Sajonia).

Pan Kraft

(Krafts Knäkebrot) se pide directamente a los Erste Deutsche Knäkebrotwerke, Berlin-Lichterfelde 1.

Pantallas de papel para lámparas.

Badenia G. m. b. H., Fábrica de Artículos de Papel, Limbach i. Baden.

PAPEL de todas clases.

Salinger & Leppmann

Lindenstrasse 32-34 BERLIN SW 68.

Papeles pintados de excelente calidad, caros y baratos.

Tapetenwerk Berolina, Berlin N 65.

Papeles transparentes.

Bomboneras, Cajitas y Etiquetas vídriosas para confituras etc. Continental-Gelatine-Industrie G. m. b. H., Michelstadt (Hessen), Alemania.

Pasta para Rodillos.

Chemische Fabrik Ortrand A.-G., Berlin NW 7, Dorotheenstr. 35.

Patentes etc. a precios más baratos.

Informes gratuitos. Otto Sack, Leipzig C 1 Casa fundada en 1878. Brühl 2.

Perros de pura raza.

Establecimiento de cría y venta "Hektor", Bad Köstritz 23 (Thüringen). Se envían a todas partes perros de lujo, de vigilancia, de compañía, de policía y de caza. Se garantiza la llegada en vida y la pureza de razas. Catálogo hermosamente ilustrado con lista de precios, pesetas 2,50 (en sellos).

Perros de pura raza.

Catálogo ilustr. Ptas. 2,50 en sellos. Richter & Co. 8 Inh. Waldrich Jena (Thür.).

Pesquisas.

Informes, indagaciones, observaciones. Agencia de Informes Argus, Leipzig, apartado 126, Sección D.

Pfeil. Papel fotográfico alemán de primera calidad.

L. Langebartels Berlin-Charlottenburg 1.

Pianos y armonios de primera calidad. Productos magníficamente terminados. De construcción extraordinariamente buena.

Bermann Graf, Augustsburg (Ergsb.).

Pianos de la renombrada fábrica de pianos "Harmonie" G. m. b. H., Berlin 017, Fruchtstrasse 82.

Pianos, Pianos de cola. Fábrica de pianos, proveedora de la real casa de España.

Franz Liehr, Liegnitz.

Pianos. "Pianos de cola y Auto-pianos. Construcción comprobada desde 1834. Producción desde fundación 61 000 piezas.

FERD. THURMER Meissen i. Sa. (Alemania).

Pinturas. Compra y venta de antiguos maestros, especialmente del siglo XV y XVII.

G. Heuer & Kirmse, Berlin-Charlottenburg 4.

Plumas de escribir para cualquier caligrafía, óptima calidad.

Leipziger Stahlfederfabrik Herm. Müller A.-G. Leipzig W 33. Fundada en 1890.

Precintos (Chapa de acero) para todos los fines y en todos los tamaños.

Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

Prensas y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena.

Gebr. Heide Fábrica de precintos Berlin NW 40, Flemingstrasse 14. Se solicitan representantes.

¡Sírvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!


GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Dresspan
resspanit Se buscan
representantes expertos. Merkel
& Peretz, Berlin - Friedenau 30.

Productos químicos
al por mayor. Materias
en bruto, productos semi-
manufacturados, productos
químicos.
Exportación de hierro,
metales, chapas de cinc, tubos,
utensilios sanitarios.
Reibel & Co. GmbH., Berlin NW40
Hindersinstrasse 3.

Productos químicos,
Sales metálicas
químicamente puras y
preparados farmacéuticos.
Precios ventajosos.
Oderberger
Chemische Werke A.-G.
Neu-Oderberg (G. S. R.).

Artículos de
propaganda
Fabricamos de
metal corrido:
Cajetas-papeles,
Abridores de
cartas, Corta-
plumas,
Ceniceros,
Reglas,
Cajas pa-
perillas,
Cortadores
de ci-
ca-
tros,
completa: U.S.A. \$5.-
Messinger & Heymann,
Nürnberg-2 B.

Producto químico para
Pulir barniz de automóviles,


uero y metales, productos
para la vulcanización por el
mismo adquisidor impermea-
bilizar radiadores así como
barniz de neumáticos. "Acme"
Autozubehör GmbH., Berlin NW 21.

Sistemas
de altavoces de
radiotelefonía. Conden-
sadores variables. A. Basmer,
Establecimiento constructor
de aparatos, Berlin-Pankow,
Heynstrasse 19.

Todo lo requerido por la
Radiotelefonía
desde la A hasta la Z.
Max Frydichowski, Berlin S14
Alte Jakobstrasse 75.

RAPID
Llave de tuercas
automática
3 tamaños

Alfred Bauer & Co.
Berlin-Wilmersdorf 1 T
(Alemania).

Artículos de
Reclamo
en celuloide: Fábrica especial
Högg & Co., Nürnberg 2.

Reclamo luminoso
"INDUSTREX"
Cajas de iluminación para
reclamo interior. Cada cual
su propio escribiente de textos
luminosos.

Industrie- u. Export A.-G.
("Industrex")
Berlin N24
Friedrichstrasse 110.


Artículos de
Reclamo y de regalo
para tiendas. Gran colección de novedades.
Lerchenthal & Meyer, Fürth i. Bay.

Recortaduritas
de chocolate
Recortaduritas de decoración
Walter Raetz-Waldenburg
Dragee-Fabrik, Berlin NW 40.

Artículos
Religiosos.

Pedid
con la marca:
"MITRA"
Unicos Fabricantes:
Rodi & Rieg, Pforzheim B
Postfach 259 (Alemania).

Relojes
y relojes pulsera de la marca
"Drusus" en doble, oro, plata
y tula.
Paul Drusenbaum
Fabricante de relojes
Pforzheim.

Relojes.
Relojes de bolsillo,


Thomas Ernst Haller A.-G.,
Schwenningen (Würt.).

Relojes
de torre de toda clase y
de todos los tamaños. Georg
Rammensee, Gräfenberg (Bayern).

Relojes. Especialidades:
Relojes pulsera
de toda clase, pulseras en
oro, plata y doble. G. A. Müller,
Fábrica de relojes y bisu-
tería, Pforzheim, Gartenstr. 18.
Teléfono 1351.
Dirección telegráfica: Geauhr.

Retretes y Lavabos
de porcelana suministra
ventajosamente la fábrica
especial. Chr. Carstens Kom. Ges.,
Wallhausen (Helme), Alemania.

Robinería sanitaria
moderna, como grifos,
válvulas de descarga,
grifos verticales, baterías
mezcladoras de agua fría y
caliente, etc. Suministros en
ejecución de primera Paul
Kuhlmann, Fábrica de arma-
duras, Grüne (Kr. Iserlohn).

Rosarios
y cajitas para rosarios de
cualquier ejecución. Gebrüder
Haggenmüller, Mindelheim (Baviera).

Sales para salar
que enrojecen rápidamente
y conservan el color.
Gesellschaft für Pökel-
salze m. b. H., Berlin N055.

Figuras de
Santos en
miniatura.
Moritz Rudolph Nachf.
Sayda i. Erzgebirge.

Secadores eléctricos de las
manos, Infladores automá-
ticos de neumáticos, Cascos
respiratorios protectores del
gas y aparatos. F. Otto Simon,
Gleiwitz (Alemania).

Servilletas de papel.
Encajes de papel, papel
para tortas y serpentinas.
Productos especiales.
Patent-Cartonagen-Fabrik
G. m. b. H., Berlin O 27.

Sierras de marquetería
para todos los fines.
G. Hossfeld, Bacharach
(Rhein).

Sifón
para cerveza
marca "Roesler-Glo-
bus". Se utilizan más
de 150000 sifones. Casa
fundada en 1896. Roesler
& Co. G. m. b. H., fábrica
en Leipzig N 25/106.

Soldadura en Pasta
en tubos de 50 gr. "Grodde-
lin", Paul Groddeck & Co.,
Hamburg 36.

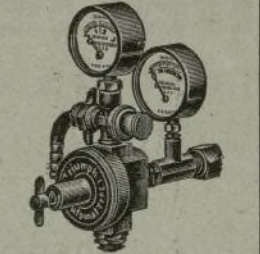
Sombreros y cascos
en terciopelo, pelo y lana
para caballeros, señoras, se-
ñoritas y niños. Gubener Haar- und
Velourhutfabrik A.-G., Guben (N.-L.).

Sombreros de fieltro
de lana de finísima calidad
y de los más finos colores y
formas.
L. Gattel & Co., G. m. b. H.
Sommerfeld
(Bez. Frankfurt a. d. O.).

Sombreros rígidos ligeros,
Cascos para sombreros de
señora, Capelines. Espe-
cialidad desde hace 65 años.
Rehfuß & Cie., Kehl (Al.), Fabri-
cantes de sombreros de pieles.

Sombreros de fieltro para
caballeros, señoras y ni-
ños, cascos y capelines.
Gehr. Silbermann & Co., Hutfabrik
A.-G., Brandenburg (Havel).

Sopletes.
Oxygenia



Sopletes "Esseff" de soldar y
de cortar. Válvulas de reduc-
ción de presión "Triumph".
Válvulas para botellas de
acero (cilindros).
Sauerstoff-Fabrik Berlin
G. m. b. H. — Berlin N65,
Tegeler Strasse 15.

Sudor excesivo se su-
prime por pol-
vos, cremas preservativas,
baños de pies e impregnaciones
de medias de la marca "Geh-
wol" empleadas con éxito
desde hace ya más de 40 años.
Ed. Gerlach, Lübbecke i. W.
Casa fundada en 1888.
Se solicitan representantes.

Surtidor de agua ca-
liente. De toda cañería
sale inmediatamente agua
caliente. Schwarz & Lange, Berlin-
Weissensee, Gustav-Adolf-Str. 162a.

Tarjetas postales ilustra-
das, de felicitación y de
santos en muy variadas
ejecuciones. Max Bergmann,
Leipzig C1, Lilienstrasse 21.

Tarjetas postales
de Navidad y de año nuevo
en todas las ejecuciones así
como paisajes, desnudos, tar-
jetas oleográficas y series
de tarjetas de escenas amo-
rosas. Tarjetas acústicas muy
baratas. Envíos de muestra
previo remesa de 5 y 10 dolares.
BLONDER & Co.
Berlin C2 T.

Tarjetas de fantasía y
de felicitación. Marquitos
Santos. Especialidad de
celuloide. J. Kornblum G. m. b. H.,
Berlin O 34.

Tarjetas postales con
inscripciones, ilustradas con
paisajes de nieve suizos.
Precio de venta total: 20 Mcos.
las 1.000. Ehler, Breslau,
Saganer Strasse 20.

Tarjetas de precios para
escaparates se suministran
solamente en ejecución
estampada. Colección de máxi-
ma perfección en gusto y
finura. Hermann Schenk,
Berlin SO 36, Elisabethufer 5/6.

Tarjetas postales
ilustradas
también de sus propias
vistas. Pida muestras.
Kunstanstalt
Stengel & Co.
Lda.
DRESDEN-A. 21.

Todas clases de
Tarjetas postales
para cumpleaños, Postales oro
brillo Santos, Tarjetas de
felicitación, Tarjetas de luto,
Tapas para cajas, calendarios
y laminas.
Hermann Wolff GmbH.,
Berlin S59, Boppstrasse 7.

Tarjetas postales, de
toda clase con mica, felpa,
celuloide, etc. Postales para
felicitaciones. Cuadros al óleo
(oleografías). Muestrario a \$ 5,
10, 20 y más.
Christoph Wild, Bayreuth (Bay.).

Tejidos metálicos
de toda clase.
KUFFERATH & Co. G. m. b. H.,
Düren (Rhd.).

Termómetros
para usos técnicos, quí-
micos y clínicos fábrica
Hugo Schlegel, Ilmenau i. Thür.

Los
termómetros clínicos ori-
ginales Uebe todavía no han
sido superados en ninguna
parte. Wilhelm Uebe G. m. b. H.,
Zerbst (Anhalt, Alemania).

Tintas
Tipo-Litográficas
Superiores.
Deutsche Druckfarbenfabrik,
Zülich & Dr. Sckel, Leipzig N 21.

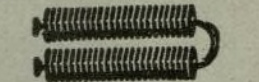
Fabricante de
Tirantes y cinturones
Scharlach & Dreyfuss,
Chemnitz.

Tornos
para construcciones,
garruchas para cables de
alambres, polipastos, gatos
hidráulicos, tornos de cable,
gatos correderos, gatos de
tornillo, garruchas para maro-
mas, grúas de taller y tornos.
Hebezeug-Union G. m. b. H.,
Berlin, Zimmerstrasse 72-74.

Postadores de café
también para cacao y
productos semejantes.
W. Kirsch & E. Mausser G. m. b. H.,
Heilbronn 2 (Württemberg).

Traducciones técnicas,
comerciales en todos los
idiomas. — Ugo Foscolo
Sguazzini, Bl. - Charlottenburg 5,
Holtzendorffstrasse 19.

Tubos de aletas
patentados
con discos o espirales.



Sistemas de tubos para frío
y calor.

Rheinische Schweisswerke
G. m. b. H., Sieglar 10 b. Köln.

Velas.
Máquinas para fundir velas.
Reinhold Wünschmann,
Leipzig W 33.

Randula. Producto para
viejos y
jóvenes,
enfermos y sanos. Chemische
Fabrik Seifert, Berlin NO 55.

¡Sírvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

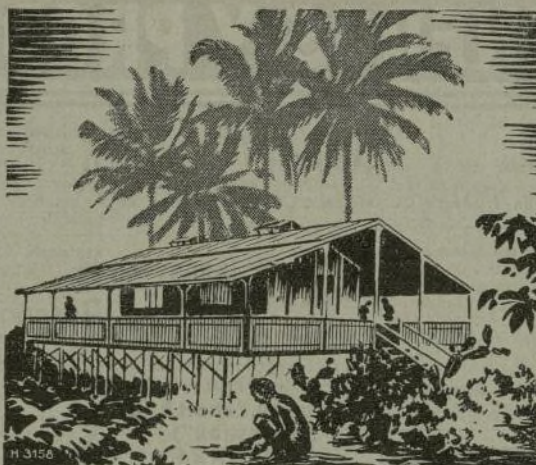
Ayuntamiento de Madrid

Casas de madera

SISTEMA DOECKER

de cualquier tamaño, para todos los usos y todas las exigencias, para regiones tropicales y subtropicales

**Desmontables y transportables
sin pérdida de material**



Pabellones de enfermos barracas de epidemias

Sírvanse solicitar nuestros prospectos especiales y referencias



CHRISTOPH & UNMACK A.-G.

Sección de construcciones de madera, Niesky 15 (Al.)

Si desea Vd. ver
ricos muestrarios de
utensilios para casa y cocina,
artículos de metal,
ferretería y cuchillería
aparatos de
alumbrado de toda clase,
concurra Vd. a la
Feria de Primavera de Leipzig
que principiará el 1º de Marzo de 1931



LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

BAUS



Ayuntamiento de Madrid